

- A**
- Abbott, Jim** (Réf.—Kootenay—Est)  
Budget des dépenses, M-266  
Commission de la capitale nationale, M-283  
Criminels, C-386  
Culture, C-387  
Sénat, C-264
- Abdel-Kader, émir.** *Voir* Timbres-poste—Algérie
- Ablonczy, Diane** (Réf.—Calgary—Nord)  
Référendums, C-377
- Accès à l'information, Loi**  
C-211 (Hoepfner)  
Sociétés d'État, C-253 (Gilmour)  
Sondages d'opinion, résultats, divulgation, C-327 (Harper, S.)
- Accise**  
C-36  
C-422 (Harb)  
Voies et moyens, no 4
- Accord de libre-échange.** *Voir* Libre-échange, accord
- Accord de libre-échange Canada-Chili.** *Voir* Libre-échange Canada-Chili, accord
- Accord de libre-échange Canada-Israël.** *Voir* Libre-échange Canada-Israël, accord
- Accord sur le commerce intérieur.** *Voir* Commerce—Intérieur
- Acide désoxyribonucléique, banque nationale de données.** *Voir plutôt* Banque nationale de données génétiques
- Acide désoxyribonucléique, utilisation pour identification.** *Voir plutôt* Identification par les empreintes génétiques
- Adams, Peter** (L—Peterborough)  
Questions écrites, Q-39
- Administration canadienne de l'hydrogène**  
M-182 (Blaikie)
- ADN, banque nationale de données.** *Voir plutôt* Banque nationale de données génétiques
- ADN, utilisation pour identification.** *Voir plutôt* Identification par les empreintes génétiques
- Adresse en réponse au discours du Trône**  
Autres affaires, no 2
- Aéroports**  
Aéroport international Lester B. Pearson  
C-28  
M-167 (Gouk)  
Cession, conventions collectives, C-66  
Affaires émanant du gouvernement, no 15  
Autres affaires, no 4
- Aérospatiale, industrie**  
Corruption, P-11 (Harper, S.)
- Affaires émanant des députés**  
Autres affaires, no 4  
M-264 (Strahl)

**Affaires étrangères et commerce international, Comité**

Habilité à voyager, autres affaires, no 8

**Afrique**

Grands Lacs, région, affaires émanant du gouvernement, no 9, no 10

**Agence canadienne d'inspection des aliments**

C-60

**Agences internationales**

Délégués canadiens, M-15 (Allmand)

**Agents de l'État, indemnisation, Loi**

C-424

**Agriculteurs**

Amateur/débutant, définition du Programme de secours en cas de catastrophe, M-316 (Chatters)

Insolvables et créanciers, médiation, C-38

**Agriculture**

Endettement agricole, C-38

M-207 (Thompson)

Sanctions administratives pécuniaires, C-38

*Voir aussi* Produits chimiques—Utilisés

**Agriculture et agroalimentaire, Comité**

Habilité à voyager, autres affaires, no 8

**Agriculture et Agroalimentaire, ministère**

C-268 (Milliken)

**Agriculture et agroalimentaire, sanctions administratives pécuniaires, Loi**

Application, C-38

**Agriculture, industrie**

M-175 (Hermanson)

M-176 (Hermanson)

**Aide au développement international.** *Voir plutôt* Développement—Aide—Institutions financières

**Aide étrangère, limitation**

C-263 (Hanger)

**Aide juridique.** *Voir* Réfugiés—Statut, revendications

**Aide sociale.** *Voir plutôt* Assistance sociale

**Aînés, droits, déclaration**

M-265 (Chamberlain)

**Air Canada**

P-1 (Schmidt)

P-2 (Schmidt)

**Airbus A320**

Black, Conrad, George Jonas et/ou John Crosbie, articles, P-18 (Harper, S.)

Enquête policière

P-19 (Harper, S.)

P-21 (Harper, S.)

P-22 (Harper, S.)

Journalistes, rencontre, P-16 (Harper, S.)

Justice, ministère, Bureau du solliciteur général et Bureau du Conseil privé, documents, P-14 (Harper, S.)

Mathias, Phillip, Financial Post, article, le 18 novembre 1995, P-12 (Harper, S.)  
Palango, Paul, «Above the Law», P-20 (Harper, S.)  
Pelletier, Jean, documents, P-15 (Harper, S.)  
Prost, Kimberly, lettre, le 29 septembre 1995, P-17 (Harper, S.)

### **Ajournement**

Autres affaires, no 4

### **Alcock, Reg** (L—Winnipeg–Sud)

Langue des Sourds, M-223

### **Alcool.** Voir Syndrome d'alcoolisme foetal

### **Algérie.** Voir Timbres–poste

### **Aliments**

Hormones recombinantes, utilisation au cours du processus de production d'ingrédients, étiquetage, mention, C-319 (Jennings)

Modifications génétiques d'ingrédients par processus biotechnologique, étiquetage, mention, C-390 (Jennings)

*Voir aussi* Emballage et étiquetage des aliments

### **Aliments et drogues**

C-390 (Jennings)

C-281 (Gilmour)

Ingédients des aliments vendus dans les restaurants, C-309 (Torsney)

### **Allmand, l'hon. Warren** (L—Notre–Dame–de–Grâce; démission le 24 février 1997)

Agences internationales, M-15

Armes à feu, M-25

Armes chimiques, M-22

Armes et matériel militaires, M-23, M-24

Armes nucléaires, M-4

Assurance–chômage, M-28

Circonscriptions électorales fédérales, M-13

Constitution, M-5, M-209

Développement, M-12

Emballage et étiquetage, M-14

Énergie nucléaire, responsabilité, C-249

Environnement, M-18

Essais nucléaires, M-3

Extradition, M-2

Immigration, M-7, M-8, M-9, M-19, M-20, M-21

Libérations conditionnelles, M-6

Nations unies, M-11, M-220

Paix, M-210

Pays en voie de développement, M-16

Questions écrites, Q-27

Recyclage, M-33

Réfugiés, M-10, M-26

Serment de citoyenneté, C-223

Service canadien du renseignement de sécurité, M-36

Timor Oriental, M-208

Travail, M-27

Universitaires étrangers, M-17

**Allocations de retraite des parlementaires.** *Voir plutôt* Parlementaires, allocations de retraite

**Allocations spéciales pour les enfants**

C-69

Voies et moyens, no 10

**Alphabétisation**

M-226 (Jennings)

Normes nationales, établissement, C-329 (Harb)

**Althouse, Vic** (NPD—Mackenzie)

Économie, C-439

Fournisseurs de soins, M-317

Questions écrites, Q-34

**Amiante**

Utilisation sécuritaire, M-299 (Chrétien, J.-G.)

**Anciens combattants**

Allocations, C-320 (Frazer)

Avantages liés à la guerre pour les anciens combattants de la marine marchande et les civils, C-320 (Frazer)

M-322 (Beaumier)

**Anglo-québécois.** *Voir* Constitution

**Animaux sauvages, vente**

C-277 (Meredith)

**Antigangs**

C-95

Autres affaires, no 4

M-159 (Ménard)

**Antigangstérisme, Loi.** *Voir plutôt* Loi antigang

**Antitabagisme, Loi.** *Voir plutôt* Loi antitabac

**Arménie**

Génocide, commémoration de l'inhumanité de l'être humain envers son prochain, subsides, no 6

**Armes à feu**

Contrôle, législation, abrogation, C-399 (Stinson)

Droit de posséder et d'utiliser, M-87 (Breitkreuz, G.)

Efficacité non prouvée, dispositions législatives, entrée en vigueur, cessation, C-357 (Breitkreuz, G.)

Enregistrement, système canadien, M-305 (Mayfield)

Exportations, système canadien de contrôle, M-290 (Blaikie)

Port d'armes, M-25 (Allmand)

Utilisation à des fins criminelles, peines minimales sévères, imposition, C-399 (Stinson)

**Armes chimiques**

Convention, M-22 (Allmand)

**Armes et matériel militaires**

Mines, C-252 (Martin, K.)

Sommet mondial, M-24 (Allmand)

Vente, M-23 (Allmand)

**Armes nucléaires**

Zone libre, M-4 (Allmand)

**Arrangements fiscaux**

**Gouvernement fédéral et les provinces**

C-70

Autres affaires, no 4

Voies et moyens, no 12

C-373 (Marchand)

C-374 (Marchand)

C-410 (Harb)

**Article dérogatoire.** *Voir* Pacte des Nations unies—Provinces**Assadourian, Sarkis** (L—Don Valley—Nord)

Banques, C-335

Élections, C-276

**Assistance publique**

Contributions payables aux provinces, C-31

**Assistance sociale.** *Voir* Réfugiés—Statut, revendications**Association canadienne des ex-parlementaires**

Constitution, C-275 (Boudria)

**Association canadienne des paiements, Loi**

C-82

Autres affaires, no 4

**Association personnalisée le Bouclier vert du Canada, Loi**

C-82

Autres affaires, no 4

**Associations coopératives de crédit, Loi**

C-82

Autres affaires, no 4

**Associations coopératives du Canada, Loi**

C-426 (Harb)

**Assurance-chômage**

C-69

C-257 (Crête)

C-292 (Harper, S.)

États de compte, M-83 (Breitkreuz, G.)

M-28 (Allmand)

M-85 (Breitkreuz, G.)

M-198 (Blaikie)

M-199 (Blaikie)

Programme, administration, M-84 (Breitkreuz, G.)

Rémunération, C-31

Voies et moyens, no 10

**Assurance-dépôts.** *Voir* Société d'assurance-dépôts, Loi**Assurance-emploi**

C-12

C-69

Subsides, no 2

Voies et moyens, no 10

*Voir aussi* Fournisseurs de soins**Assurance, secteur**

M-35 (Galloway)

Sociétés d'assurances québécoises à charte provinciale, discrimination, C-438 (Loubier)

**Assurances.** *Voir* Sociétés d'assurances, Loi

### **Autochtones**

Administration des affaires indiennes inuit, métis et Indiens non inscrits, M-256 (Bridgman)

Autonomie gouvernementale

M-245 (Bridgman)

M-247 (Bridgman)

M-257 (Bridgman)

C-428 (Harb)

Collectivités, M-250 (Bridgman)

Droits de la personne, C-225 (Duncan)

Gouvernements, M-248 (Bridgman)

Élections, M-249 (Bridgman)

Indiens, bandes, C-79

Organisations politiques, M-246 (Bridgman)

Premières Nations

Accord-cadre relatif à la gestion des terres, C-75

Autres affaires, no 4

Nelson House, submersion des terres, accord, C-40

Autres affaires, no 4

Personnes handicapées, M-81 (McLaughlin)

York Factory, submersion des terres, accord, C-39

Autres affaires, no 4

Québec, M-289 (Duncan)

Revendications territoriales

M-252 (Bridgman)

M-253 (Bridgman)

M-255 (Bridgman)

Terres visées, M-254 (Bridgman)

Traités, M-251 (Bridgman)

**Autochtones, revendications territoriales, Commission**

M-77 (Taylor)

### **Automobiles**

Balade en voiture volée, C-366 (Strahl)

Sécurité. *Voir plutôt* Sécurité automobile

**Avortement.** *Voir* Référendums

**Axworthy, Chris** (NPD—Saskatoon—Clark's Crossing)

Délinquants, C-295

Pornographie juvénile, C-396

Questions écrites, Q-95, Q-114

## **B**

**Bachand, Claude** (BQ—Saint-Jean)

Questions écrites, Q-115

**Baie de James.** *Voir* Compagnie de chemin de fer

**Bakopanos, Eleni** (L—Saint-Denis)

Chypre, M-239

**Banque du Canada, Loi**

C-82

Autres affaires, no 4

M-187 (Blaikie)

### **Banque nationale de données génétiques**

Création, C-94

### **Banques**

Banques étrangères

C-82

Autres affaires, no 4

C-335 (Assadourian)

Consommateurs

Conseil de protection des consommateurs, M-271 (Galloway)

Information et protection, C-395 (Ur)

Fusion, C-398 (Iftody)

### **Banques, Loi**

C-82

Autres affaires, no 4

C-395 (Ur)

C-398 (Iftody)

C-414 (Harb)

### **BC Telecom**

M-219 (Robinson)

Tarifs, augmentation, M-230 (Robinson)

### **Beumier, Colleen (L—Brampton)**

Anciens combattants, M-322

Fonctionnaires, M-263

Paix, maintien, M-224

### **Bell Canada**

C-227 (Mitchell)

Radiodiffusion, C-57

### **Bellehumeur, Michel (BQ—Berthier—Montcalm)**

Questions écrites, Q-19

### **Bellemare, Eugène (L—Carleton—Gloucester)**

Parlement, C-316

### **Benoit, Leon E. (Réf.—Végréville)**

Commerce intérieur, C-375

Enfants, M-328

Organes, transplantation, M-236

### **Bergeron, Stéphane (BQ—Verchères)**

Questions écrites, Q-80, Q-81, Q-82

### **Bernier, Yvan (BQ—Gaspé)**

Chemin de fer Matapédia-Gaspé, M-292

Économie, M-294

Projet de loi, M-293

### **Bétail**

Vente forcée, impôt, C-370 (Chatters)

- Bhaduria, Jag** (Lib.–ind.—Markham—Whitchurch—Stouffville; Lib.–dém.—Markham—Whitchurch—Stouffville à compter du 23 décembre 1996)  
Cartes de crédit, C-345  
Immigration, C-378
- Biens culturels, exportation et importation**  
C-69  
Voies et moyens, no 10
- Biens-fonds.** *Voir* Titres de biens-fonds
- Billets de dépôt**  
C-90
- Biodiversité**  
Convention de Rio, M-74 (Taylor)
- Bioéthanol.** *Voir* Éthanol
- Black, Conrad.** *Voir* Airbus A320
- Blaikie, Bill** (NPD—Winnipeg Transcona)  
Administration canadienne de l'hydrogène, M-182  
Armes à feu, M-290  
Assurance-chômage, M-198, M-199  
Banque du Canada, Loi, M-187  
Commerce, M-184, M-196  
Divorce, M-185  
Économie, M-179  
Enfants, M-189  
Environnement, M-180  
Exportations, M-181, M-291  
Impôt sur le revenu, M-186  
Journée du tartan, M-178  
Juges, M-200  
Libre-échange, accord, M-179  
Marché des produits dérivés, M-193  
Monnaie, M-195  
Organisation mondiale du commerce, M-191  
Politique monétaire, M-190  
Skoal Lake, M-183  
Sociétés par actions, M-192  
Taxe sur les produits et services, M-194  
Transports, M-177  
Travailleurs, M-188  
Tribunal criminel international, M-197
- Blondin-Andrew, l'hon. Ethel** (L—Western Arctic; secrétaire d'État (Formation et Jeunesse))  
Secrétaire d'État (formation et jeunesse), dépenses sur cartes de crédit, P-25 (Williams)
- Bois d'oeuvre, industrie**  
Contingents, répartition, M-324 (Hart)
- Boisson alcoolique, contenants**  
C-255 (Milliken)  
Mise en garde, C-222 (Szabo)
- Bonin, Raymond** (L—Nickel Belt)



Concurrence, C-266  
CRTC, C-355  
Radiodiffusion, C-355

**Bouclier vert du Canada.** *Voir* Association personnalisée du Bouclier vert du Canada, Loi

**Boudria, l'hon. Don** (L—Glengarry—Prescott—Russell; ministre de la Coopération internationale et ministre responsable de la Francophonie à compter du 4 octobre 1996)  
Association canadienne des ex-parlementaires, C-275  
Députés, M-1

**Bourassa.** *Voir* Circonscriptions électorales fédérales

**Breitkreuz, Cliff** (Réf.—Yellowhead)  
Commissaire aux langues officielles, M-318  
Parlementaires, allocations de retraite, C-352

**Breitkreuz, Garry** (Réf.—Yorkton—Melville)

Armes à feu  
C-357  
M-87  
Assurance-chômage, M-83, M-84, M-85  
Citoyens  
C-388  
M-88  
Code criminel, M-86  
Constitution, C-284  
Droits de la personne  
C-284  
M-295, M-302, M-309  
Élections, M-99  
Emploi, M-93  
Familles, M-300, M-302  
Fonction publique, M-96, M-97  
Garderies, M-101  
Gouvernement, dépenses, C-361  
Mariage, M-92, M-302  
Orientation sexuelle, M-100  
Questions écrites, Q-1, Q-2, Q-3, Q-4, Q-51, Q-52  
Référendums, M-89, M-90, M-91  
Salaire minimum, M-95  
Syndicats, M-98  
Transports ferroviaires, M-94  
Vérificateur général, M-301  
VIH et SIDA, C-406

### **Brevets**

C-311 (Solomon)  
Enquêtes sur l'accès gratuit aux médicaments pour les personnes gravement malades, C-363 (Ménard)  
*Voir aussi* Produits chimiques—Utilisés

**Bridgman, Margaret** (Réf.—Surrey—Nord)

Autochtones, M-245, M-246, M-247, M-248, M-249, M-250, M-251, M-252, M-253, M-254,  
M-255, M-256, M-257  
Commission nationale des libérations conditionnelles, M-139

Immigration, M-140  
Questions écrites, Q-33

**Briseurs de grève.** *Voir* Travail

**Bronfman, famille**

P-7 (Williams)

**Brown, Bonnie** (L—Oakville—Milton)

Mammographie, services, M-315

**Brown, Jan** (Réf.—Calgary—Sud—Est; Réf.—ind.—Calgary—Sud—Est à compter du 14 mai 1996; Ind.—Calgary—Sud—Est à compter du 31 mai 1996)

Centre d'information de la police canadienne, C-359

Code criminel, C-360

Députés, M-303

Enfants, C-371

Pédophiles, C-359

**Bryden, John** (L—Hamilton—Wentworth)

Organismes de charité et organisations sans but lucratif, C-262

**Budget**

Équilibre et restrictions des dépenses, C-213 (Grubel)

**Budget 1996**

C-31

Désignation d'un ordre du jour, voies et moyens, no 1

**Budget 1997**

C-93

Autres affaires, no 4

Voies et moyens

No 15

Autres affaires, no 4

No 20

**Budget 1997, Loi d'exécution**

C-93

Autres affaires, no 4

Voies et moyens, no 20

**Budget des dépenses**

1995-1996, supplémentaire (B), subsides, no 4

1996-1997

Crédits provisoires, subsides, no 5

Principal

M-266 (Abbott)

Subsides, no 3, no 6

Supplémentaire (A)

Subsides, no 8

Supplémentaire (B)

Subsides, no 11

1997-1998

Crédits provisoires, subsides, no 12

Principal, subsides, no 10

Documents de la Partie III, autres affaires, no 13

**Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et la sécurité dans les transports, Loi**

C-86

**Bureau de régie interne**

Réunions, C-310 (Solomon)

**Bureau d'information du Canada**

M-304 (Robinson)

**Bureau du surintendant des institutions financières, Loi**

C-36

C-82

Autres affaires, no 4

C-85

Voies et moyens, no 4

**C**

**Caccia, l'hon. Charles** (L—Davenport)

Cartes de crédit, C-351

Développement durable, C-368

Espèces en voie de disparition et espèces menacées, C-238

Intérêt, taux, C-351

Questions écrites, Q-48, Q-50, Q-76, Q-94, Q-116

Sites contaminés, inventaire, M-311

Wagons-citernes, M-310

**Cameron, Stevie.** *Voir* Gouvernement progressiste-conservateur Mulroney

**Canada**

Rassemblement, M-258 (Mills, B.)

**Canada-Chili, accord de libre-échange.** *Voir plutôt* Libre-échange Canada-Chili, accord

**Canada-États-Unis, relations**

Journées de paix et d'amitié, 2 et 3 juil., désignation, M-327 (Maloney)

**Canada-Israël, accord de libre-échange.** *Voir plutôt* Libre-échange Canada-Israël, accord

**Canadair**

Programme de productivité de l'industrie du matériel de défense, contribution, P-8 (Harper, S.)

**Cancer du sein**

Centres d'excellence, M-79 (McLaughlin)

Ligne d'information, M-80 (McLaughlin)

*Voir aussi* Mammographie, services

**Cannis, John** (L—Scarborough—Centre)

Eau, M-29

Libérations conditionnelles, C-296

**Canuel, René** (BQ—Matapédia—Matane)

Pêches, M-334

**Capitale nationale, Commission.** *Voir plutôt* Commission de la capitale nationale

**Capitaux, fuite**

Subsides, no 2

**Cartes de crédit**

Taux d'intérêt

C-345 (Bhaduria)

C-351 (Caccia)

C-402 (de Savoye)

*Voir aussi* Blondin, l'hon. Ethel

**Casier judiciaire.** *Voir* Pédophiles

**Casier judiciaire, Loi**

C-55

C-382 (Strahl)

**Casionos.** *Voir* Navires de croisières internationales

**Catterall, Marlene** (L—Ottawa—Ouest)

Commission de la capitale nationale

C-442

M-335

**CCN.** *Voir* Commission de la capitale nationale

**Centre d'information de la police canadienne**

Administration, Gendarmerie royale du Canada, C-359 (Brown, J.)

**Centre pour la liberté et la justice.** *Voir* Nations unies—Élections

**Centres d'action—chômage**

M-63 (Taylor)

**Centres d'emploi du Canada**

M-233 (Malhi)

**Centres d'excellence.** *Voir* Cancer du sein

**Céréales, transport.** *Voir plutôt* Grain—Transport

**Chamberlain, Brenda** (L—Guelph—Wellington)

Aînés, droits, déclaration, M-265

Économie, M-243

Enfants, C-405

Libérations conditionnelles, C-344

Serment d'allégeance, C-302

Tabac, M-280

**Chambre des communes**

Impression, M-203 (Grey, D.)

Privilège, M-142 (Lee)

Règlement, M-267 (Jennings)

Autres affaires, no 4

Séances et travaux

Débat, affaires émanant du gouvernement, no 3

Heures, prolongation, autres affaires, no 4

Projets de loi, sanction. *Voir plutôt* Sanction royale

**Chanvre**

M-261 (Robinson)

**Charte canadienne des devoirs et des responsabilités.** *Voir* Citoyens—Devoirs et responsabilités, Charte canadienne

**Charte canadienne des droits et libertés.** *Voir plutôt* Droits et libertés, Charte canadienne

**Charte des droits environnementaux.** *Voir* Environnement

**Chatters, David** (Réf.—Athabasca)

Agriculteurs, M-316

Bétail, C-370

**Chemin de fer Matapédia—Gaspé**

M-292 (Bernier, Y.)

**Chemins de fer nationaux du Canada.** *Voir* VIA Rail

**Chili.** *Voir* Libre-échange Canada-Chili, accord

**Chômage**

Taux, réduction, M-270 (Crête)

**Chrétien, Jean-Guy** (BQ—Frontenac)

Amiante, M-299

Questions écrites, Q-31

**Chypre**

M-239 (Bakopanos)

**Cinéma, production.** *Voir plutôt* Production cinématographique

**Circonscriptions électorales fédérales**

\*Noms, changement

Bourassa, C-326 (Nunez)

C-347 (Langlois)

Nord québécois, M-13 (Allmand)

**Citoyenneté, Loi**

C-84

Autres affaires, no 4

**Citoyenneté, serment**

C-223 (Allmand)

M-138 (McLaughlin)

**Citoyens**

Devoirs et responsabilités, Charte canadienne, C-388 (Breitkreuz, G.)

Droit de se protéger, M-88 (Breitkreuz, G.)

**Climatiseurs**

M-262 (Robinson)

**Code canadien du travail**

C-66

Affaires émanant du gouvernement, no 15

Autres affaires, no 4

C-97

C-337 (St-Laurent)

C-338 (Nunez)

M-57 (Taylor)

M-67 (Taylor)

M-153 (Johnston)

M-308 (Johnston)

Membres d'une famille travaillant sur une ferme familiale

M-72 (Taylor)

M-229 (Robinson)

Revendication du statut de réfugié ou candidats immigrants déclarés coupables d'un acte criminel par mise en accusation, C-333 (White, T.)

Salaire minimum, C-35

*Voir aussi* Entreprises nucléaires

**Code criminel**

Art. 745, subsides, no 9

C-17

Autres affaires, no 4

C-27

C-45

C-46

C-55

C-89

C-94

C-95

Autres affaires, no 4

C-98

C-201 (Harris)

C-203 (Ménard)

C-205 (Wappel)

C-206 (Wappel)

C-208 (Wappel)

C-217 (Venne)

C-218 (Hill, J.)

C-224 (Thompson)

C-226 (Venne)

C-234 (Nunziata)

C-235 (Gagnon, C.)

C-241 (Forseth)

C-246 (Gagnon, C.)

C-247 (Forseth)

C-248 (Forseth)

C-252 (Martin, K.)

C-254 (Meredith)

C-256 (Milliken)

C-272 (Hanger)

C-273 (Hanger)

C-274 (Guarnieri)

C-277 (Meredith)

C-291 (Hanger)

C-295 (Axworthy, C.)

C-303 (Mitchell)

C-304 (Robinson)

C-305 (Robinson)

C-315 (Gagnon, C.)

C-321 (Guarnieri)

C-322 (Hanger)

C-334 (Hanger)

C-344 (Chamberlain)

C-353 (Mills, D.)

C-354 (Hill, J.)

C-360 (Brown, J.)

C-366 (Strahl)

C-369 (Guimond)

C-372 (Martin, K.)

C-379 (White, R.)  
C-386 (Abbott)  
C-391 (Finlay)  
C-399 (Stinson)  
C-403 (White, R.)  
C-406 (Breitkreuz, G.)  
C-443 (Harb)  
M-86 (Breitkreuz, G.)  
M-144 (Hayes)  
M-238 (McLaughlin)

**Code de conduite, Comité mixte spécial**

Mandat, autres affaires, no 8  
Prolongation de l'échéance, autres affaires, no 8  
Rapport, autres affaires, no 8

**Collins, Bernie (L—Souris—Moose Mountain)**

Grain, C-437  
Questions écrites, Q-16

**Colombie-Britannique**

Subsides, no 7

**Comité mixte spécial concernant l'éducation des enfants après la séparation ou le divorce des parents.**

*Voir plutôt* Divorce—Enfants—Parents

**Comité mixte spécial sur le système scolaire au Québec.** *Voir plutôt* Québec, système scolaire, comité mixte spécial

**Comité sur la situation des espèces en péril au Canada**

C-65  
Autres affaires, no 4

**Comités patronats-ouvriers.** *Voir* Travail

**Comités pléniers.** *Voir* Présidence

**Commerce**

Ententes  
C-19  
Environnement, études d'impact, M-196 (Blaikie)  
Et emplois, M-184 (Blaikie)  
Intérieur, accord, C-375 (Benoit)

**Commercialisation agricole, programmes, Loi**

C-34

**Commissaire aux langues officielles**

Abolition, M-318 (Breitkreuz, C.)

**Commission canadienne de sûreté nucléaire**

Création, C-23

**Commission canadienne du blé**

C-72  
Subsides, no 6  
Vérification, C-212

**Commission de la capitale nationale (CCN)**

Réunions  
C-442 (Catterall)

M–283 (Abbott), M–335 (Catterall)

**Commission de l'immigration et du statut de réfugié**

Démantèlement, M–120 (Hanger)

**Commission des revendications territoriales autochtones.** *Voir plutôt* Autochtones—Revendications territoriales, Commission

**Commission du droit du Canada**

C–9

**Commission européenne**

Article 3254/91 du règlement (importation de fourrures), M–232 (McLaughlin)

**Commission nationale des libérations conditionnelles**

M–139 (Bridgman)

**Commission sur les prix de l'énergie**

C–220 (Solomon)

**Commissions scolaires linguistiques au Québec**

Comité mixte spécial. *Voir plutôt* Québec, système scolaire, comité mixte spécial  
Constitution, modification, affaires émanant du gouvernement, no 16

**Communautés**

Crédit, M–156 (Ménard)

**Compagnie du chemin de fer de Nipissing à la Baie de James**

Dissolution, S–7 (Wood, B.)

**Compagnies d'assurances.** *Voir plutôt* Sociétés d'assurances

**Compagnies ferroviaires.** *Voir plutôt* Transports ferroviaires—Chemins de fer, compagnies

**Comptes publics, Comité**

Habilité à voyager, autres affaires, no 8

Rapport

Affaires émanant du gouvernement, no 18

Autres affaires, no 8

**Comuzzi, Joe (L—Thunder Bay—Nipigon)**

Questions écrites, Q–112, Q–113

**Concurrence**

Acquéreurs de produits de fournisseurs intégrés, protection, C–381 (McTeague)

Essence, prix, C–267 (McTeague)

Autres affaires, no 4

Fusionnement, avis, publicité trompeuse et télémarketing, C–67

Pratiques commerciales illégales, C–221 (Ur)

Protection des dénonciateurs, C–266 (Bonin)

**Concurrence, Loi**

C–381 (McTeague)

**Conduite avec facultés affaiblies**

C–201 (Harris)

Autres affaires, no 4

Peines, renforcement, M–78 (Harris)

**Conférence des Nations unies.** *Voir plutôt* Nations unies—Conférence

**Congés parentaux**

Gouvernement fédéral, financement, transfert au Québec, M–331 (Lalonde)

**Conjoints de même sexe**



M-222 (McLaughlin)  
Mariage, C-340 (Wappel)

**Conseil canadien des normes**

C-4

**Conseil canadien des relations du travail**

C-66

Affaires émanant du gouvernement, no 15  
Autres affaires, no 4

**Conseil canadien des relations industrielles**

C-66

Affaires émanant du gouvernement, no 15  
Autres affaires, no 4

**Conseil de la radiodiffusion des télécommunications canadiennes.** *Voir plutôt* CRTC

**Conseil de Postes Canada**

M-40 (Taylor)

**Conseil privé.** *Voir* Airbus A320

**Consommateurs.** *Voir* Banques

**Consommation, produits.** *Voir plutôt* Aliments

**Constitution**

Affaires émanant du gouvernement, no 5, no 12

Anglo-québécois, droits, M-5 (Allmand)

C-284 (Breitkreuz, G.)

M-209 (Allmand)

*Voir aussi* Commissions scolaires linguistiques au Québec

**Constitution, Loi de 1867.** *Voir plutôt* Loi constitutionnelle de 1867

**Consulats**

Chandigarh, Inde, M-214 (Robinson)

**Contestation judiciaire, Programme**

M-149 (Hayes)

**Contraventions**

C-16

**Contrevenants**

Adultes. *Voir plutôt* Criminels

Jeunes. *Voir plutôt* Jeunes contrevenants

**Convention Canada-Royaume-Uni relative aux jugements en matière civile et commerciale, Loi**

C-419 (Harb)

**Convention d'Athènes de 1974.** *Voir* Transport de passagers par eau

**Convention de Rio.** *Voir* Biodiversité

**Convention des Nations unies relative aux droits de l'enfant.** *Voir* Droits des enfants—Législation

**Convention des Nations unies sur le droit de la mer.** *Voir* Poissons—Stocks

**Convention fiscale entre le Canada et les États-Unis.** *Voir plutôt* Fiscalité—Convention entre le Canada et les États-Unis

**Conventions collectives.** *Voir* Aéroports—Cession

**Conventions fiscales, mise en oeuvre, Loi de 1996**

C-37

Autres affaires, no 4

### **Coopératives**

C-91

**Coopératives de crédit.** *Voir* Associations coopératives de crédit, Loi

### **Coopératives d'habitation**

M-282 (Robinson)

### **Coopératives, Loi canadienne**

C-91

**Corruption.** *Voir* Aérospatiale, industrie

### **Cour canadienne de l'impôt**

C-48

C-69

Voies et moyens, no 10

### **Cour fédérale**

C-48

### **Cour suprême, Loi**

C-17

Autres affaires, no 4

**Créanciers.** *Voir* Agriculture—Agriculteurs

### **Créanciers des compagnies**

Arrangements, C-5

Autres affaires, no 4

### **Crédits**

1995-1996, C-21

1996-1997

C-22

C-56

C-68

C-87

1997-1998

C-88

**Crédits d'impôts.** *Voir* Fournisseurs de soins

### **Crête, Paul** (BQ—Kamouraska—Rivière-du-Loup)

Assurance-chômage, C-257

Chômage, M-270

Pétition, C-348

Ports et installations portuaires, C-258

Sénat, M-221

Société canadienne des postes, C-259

Sociétés d'État, M-260

### **Crimes**

À caractère sexuel, C-334 (Hanger)

Avec violence

C-273 (Hanger)

C-334 (Hanger)

Infraction commise à l'étranger, C-206 (Wappel)

Victimes, M-171 (Venne)

*Voir aussi* Environnement

### **Criminalité**

Produits, M-296 (Gilmour)

### **Criminels**

Changement de leur nom, interdiction, C-403 (White, R.)

Identification (analyse génétique), C-322 (Hanger)

Probation, ordonnance, C-386 (Abbott)

### **Criminels, identification, Loi**

C-322 (Hanger)

C-359 (Brown, J.)

### **Crosbie, John.** *Voir* Airbus A320

### **CRTC**

Consommateurs, représentation, C-384 (McTeague)

Décisions, critères et motifs, C-384 (McTeague)

M-285 (McTeague)

Protection des intérêts des collectivités locales dans la programmation, C-355 (Bonin)

### **Culbert, Harold** (L—Carleton—Charlotte)

Serment d'allégeance, M-227

### **Culture**

Opérations culturelles subventionnées par des fonds publics, mention, C-387 (Abbott)

### **Cummins, John** (Réf.—Delta)

Questions écrites, Q-73, Q-93

### **D**

### **de Savoye, Pierre** (BQ—Portneuf)

Cartes de crédits, C-402

Dénonciateurs, C-318

Faillite, C-231

Questions écrites, Q-104

### **Déchets radioactifs**

Importation, C-236 (Strahl)

Autres affaires, no 4

### **Déclaration canadienne des droits**

C-444 (Harb)

M-205 (Gilmour)

### **Déclaration universelle des droits de l'homme des Nations unies**

Affaires émanant du gouvernement, no 14

### **Défense, dépenses.** *Voir* Impôt sur le revenu—Recettes

### **Défense nationale et anciens combattants, Comité**

Habilité à voyager, autres affaires, no 8

### **Délégués canadiens.** *Voir* Agences internationales

### **Délinquants**

C-55

C-237 (Peric)

C-295 (Axworthy, C.)

M-116 (Meredith)

### **Dénonciateurs**

Fonction publique, C-318 (de Savoye)

### Députés

Commettants, allégeance, M-163 (Hill, J.)

Désignation d'un député par son nom, autres affaires, no 9

Indépendants, M-302 (Brown, J.)

Nombre, maximum, fixation, C-385 (M. O'Brien)

Outrage, M-1 (Boudria)

### Détenus

VIH et SIDA, dépistage obligatoire, C-406 (Breitkreuz, G.)

### Dette

Maximum, fixation, C-293 (Williams)

Réduction et compte de service

C-70

Autres affaires, no 4

C-280 (White, T.)

Voies et moyens, no 12

**Dette d'étude.** *Voir* Étudiants

**Deuil.** *Voir* Journée nationale

### Développement

Aide

Institutions financières, décret, C-77

Autres affaires, no 4

Programmes, M-12 (Allmand)

### Développement des ressources humaines

C-11

### Développement durable

C-74

Société pour l'expansion des exportations, rôle, C-368 (Caccia)

### Développement régional

Organismes, M-162 (Hill, J.)

Retrait fédéral en faveur du Québec, M-333 (Rocheleau)

**Devoirs et responsabilités, Charte canadienne.** *Voir* Citoyens

**Dhaliwal, Harbance Singh** (L—Vancouver—Sud)

Immigrants, C-392; C-394

Petites entreprises, C-393

**Discours du Trône.** *Voir* Adresse en réponse

### Discrimination

Redressement, M-113 (Solomon)

*Voir aussi* Assurance, secteur—Sociétés

### Divorce

C-41

Consultation matrimoniale préalable, obligation, C-389 (Szabo)

Enfants

Définition, C-409 (Harb)

Parents, responsabilités, comité mixte spécial, affaires émanant du gouvernement, no 19

Garde d'un enfant ou accès auprès d'un enfant par un des grands-parents, C-245 (Jennings)

Garde partagée des enfants, C-242 (Hill, J.)

Grands-parents, droits, M-185 (Blaikie)

**Dominion.** *Voir* Fête du Dominion

**Dons d'organes, journée nationale**

C-202 (McTeague)

**Douanes**

C-69

C-89

Voies et moyens, no 10

**Douanes, tarif**

Voies et moyens, no 11, no 18, no 22

**Drapeau canadien**

Salut, M-268 (Hart)

*Voir aussi* Serment d'allégeance

**Drogues**

C-8

Autres affaires, no 4

*Voir aussi* Aliments; Stupéfiants

**Droit d'auteur**

C-32

Autres affaires, no 4

Oeuvre liée à la perpétration d'un acte criminel, C-205 (Wappel)

**Droit de la mer, Convention.** *Voir plutôt* Convention des Nations unies sur le droit de la mer

**Droits de la personne**

C-33

C-98

C-299 (Milliken)

C-332 (White, T.)

Et libertés fondamentales, protection et reconnaissance, C-284 (Breitkreuz, G.)

M-295 (Breitkreuz, G.)

M-302 (Breitkreuz, G.)

M-309 (Breitkreuz, G.)

Orientation sexuelle

C-265 (Robinson)

S-2 (Graham)

*Voir aussi* Arménie; Autochtones

**Droits de la personne et condition des personnes handicapées, Comité**

Habilité à voyager, autres affaires, no 8

Ordre relatif à la télédiffusion des réunions, autres affaires, no 8

**Droits, Déclaration canadienne.** *Voir plutôt* Déclaration canadienne des droits

**Droits des enfants**

Législation canadienne, harmonisation à la Convention des Nations unies sur les droits de l'enfant

C-408 (Harb)

C-409 (Harb)

C-410 (Harb)

C-411 (Harb)

C-412 (Harb)

C-413 (Harb)

C-414 (Harb)  
C-415 (Harb)  
C-416 (Harb)  
C-417 (Harb)  
C-418 (Harb)  
C-419 (Harb)  
C-420 (Harb)  
C-421 (Harb)  
C-422 (Harb)  
C-423 (Harb)  
C-424 (Harb)  
C-425 (Harb)  
C-426 (Harb)  
C-427 (Harb)  
C-428 (Harb)  
C-429 (Harb)  
C-430 (Harb)  
C-431 (Harb)  
C-432 (Harb)  
C-433 (Harb)  
C-434 (Harb)  
C-435 (Harb)  
C-436 (Harb)  
C-443 (Harb)

**Droits et libertés, Charte canadienne**

C-373 (Marchand)  
M-143 (Stinson)  
M-237 (Stinson)

**Dromisky, Stan** (L—Thunder Bay—Atikokan)

Immigrants, C-397

**Duhamel, Ronald J.** (L—Saint-Boniface)

Riel, Louis David, C-440

**Duncan, John** (Réf.—North Island—Powell River)

Autochtones

C-225

M-289

Questions écrites, Q-18, Q-37

**E****Easter, Wayne** (L—Malpègue)

Grain, P-6

Questions écrites, Q-47

**Eau**

Exportation par voie d'échange entre bassin, C-232 (Riis)

Produits, sûreté et efficacité, C-76

Réserves et qualité

M-48 (Taylor)

Protection, mesures, M-29 (Cannis)

*Voir aussi* Nunavut

**Eaux côtières**

Protection, M-49 (Taylor)

**Eaux intérieures**

Environnement, plan d'action, M-50 (Taylor)

**Économie**

Environnement, aspects, C-439 (Althouse)

Étude socio-économique, M-294 (Bernier, Y.)

M-179 (Blaikie)

Souterraine, M-243 (Chamberlain)

*Voir aussi* Montréal, Qué.

**Éducation**

Normes nationales, établissement, C-328 (Harb)

Paiements de transfert, M-155 (Johnston)

Québec, commissions scolaires linguistiques. *Voir plutôt* Commissions scolaires linguistiques au Québec

Scolarisation obligatoire, âge minimum, C-410 (Harb)

**Église anglicane au Canada**

Évêque des régions arctiques, constitution en personne morale, S-15 (Peterson)

**Élections**

Bulletins de présentation, révision, C-210 (Wappel)

Dépenses d'élection

C-243 (McClelland, I.)

C-285 (White, T.)

Heures du scrutin, C-307 (Terrana)

Autres affaires, no 4

Hôpitaux, bureaux de scrutin itinérants, C-308 (Terrana)

Loi. *Voir plutôt* Loi électorale du Canada

Partis politiques, enregistrement

C-276 (Assadourian)

C-400 (Terrana)

Vote

Âge, M-99 (Breitkreuz, G.)

Droit, M-237 (Stinson)

Par téléphone, C-279 (White, T.)

*Voir aussi* Autochtones—Gouvernements

**Emballage et étiquetage des aliments**

Valeur nutritive des aliments

C-209 (Wappel)

M-14 (Allmand)

*Voir aussi* Environnement—Produits

**Emploi**

Équité

Élimination des notions de groupe désigné et d'objectifs numériques, C-332 (White, T.)

M-93 (Breitkreuz, G.)

Protection, M-58 (Taylor)

*Voir aussi* Atlantique, région

**Emploi, centres.** *Voir* Centres d'emploi du Canada

**Employés.** *Voir* Travail

**Endettement agricole.** *Voir* Agriculture

**Endettement agricole, examen, Loi**

Abrogation, C-38

**Endettement agricole, médiation, Loi**

C-38

**Énergie**

Demande, M-103 (Solomon)

Planification, M-104 (Solomon)

Politique, M-107 (Solomon)

Prix, M-105 (Solomon)

**Énergie nucléaire, responsabilité**

C-249 (Allmand)

C-289 (Strahl)

**Enfants**

Agresseurs sexuels

Condamnation antérieure, révélation, C-405 (Chamberlain)

Peines, C-391 (Finlay)

Déduction d'impôt pour la garde d'enfants, subsides, no 7

Définition

C-408 (Harb)

C-409 (Harb)

C-410 (Harb)

C-411 (Harb)

C-412 (Harb)

C-413 (Harb)

C-414 (Harb)

C-415 (Harb)

C-416 (Harb)

C-417 (Harb)

C-418 (Harb)

C-419 (Harb)

C-420 (Harb)

C-421 (Harb)

C-422 (Harb)

C-423 (Harb)

C-424 (Harb)

C-425 (Harb)

C-426 (Harb)

C-427 (Harb)

C-428 (Harb)

C-429 (Harb)

C-430 (Harb)

C-431 (Harb)

C-432 (Harb)

C-433 (Harb)

C-434 (Harb)

C-435 (Harb)

C-436 (Harb)

C-443 (Harb)



Discipline, pouvoir des parents, M-328 (Benoit)  
Droits. *Voir plutôt* Droits des enfants  
Exploitation sexuelle d'enfants à l'étranger, C-246 (Gagnon, C.)  
Lois et politiques, coordination, organisme central, C-371 (Brown, J.)  
Pornographie impliquant des enfants. *Voir plutôt* Pornographie juvénile  
Produits, fabrication, M-189 (Blaikie)  
Prostitution, C-27  
Protection, C-305 (Robinson)  
Tourisme sexuel, implication, C-27  
*Voir aussi* Divorce—Enfants *et* Garde; Garderies; Justice—Exploitation; Tabac—Usage

### **Entreprises**

C-36  
*Voir aussi* Fiscalité

### **Entreprises nucléaires**

Code canadien du travail, C-3  
Autres affaires, no 4

### **Environnement**

Charte des droits environnementaux  
M-39 (Taylor)  
M-56 (Taylor)  
Crimes contre, M-43 (Taylor)  
Émissions, M-45 (Taylor)  
Évaluations environnementales, M-18 (Allmand)  
Lois, observation, M-46 (Taylor)  
M-41 (Taylor)  
Normes, M-180 (Blaikie)  
Organismes multilatéraux, contributions, M-18 (Allmand)  
Produits de consommation, emballage, M-41 (Taylor)  
Protection  
C-74  
Procédures judiciaires, M-44 (Taylor)  
*Voir aussi* Commerce—Ententes; Économie

### **Environnement et développement durable, Comité**

Habilité à voyager, autres affaires, no 8

**Épargne-retraite.** *Voir plutôt* Régimes enregistrés d'épargne-retraite

**Équité en matière d'emploi.** *Voir plutôt* Emploi—Équité

### **Espèces en péril au Canada**

C-65  
Autres affaires, no 4

### **Espèces en voie de disparition et espèces menacées**

C-65  
Autres affaires, no 4  
C-238 (Caccia)

### **Essais nucléaires**

Interdiction, traité, M-3 (Allmand)

### **Essence**

Additifs à base de manganèse, C-29  
Autres affaires, no 4

**Prix**

- C-220 (Solomon)
- C-267 (McTeague)
- M-111 (Solomon)

**Esso.** *Voir plutôt* Imperial Oil

**États, immunité, Loi**

- C-339 (Milliken) (Wayne)

**États-Unis.** *Voir* Canada-États-Unis, relations; Hansard—Ordre

**États-Unis, biens, confiscation, Loyalistes de l'Empire Uni, revendication, droit.** *Voir plutôt* Godfrey-Milliken, Loi

**Éthanol**

- Bioéthanol
  - Industrie alimentée au combustible, M-54 (Taylor)
  - M-106 (Solomon)
- M-38 (Taylor)

**Être humain**

- C-208 (Wappel)

**Étudiants**

- Dette d'étude, faillite, projet de loi C-5, non-application de certaines dispositions, M-332 (Tremblay, Stephen)
- Prêts
  - C-31
  - C-419 (Harb)

**Euthanasie**

- Et suicide assisté, M-217 (Robinson)
- Voir aussi* Référendums

**EXPO 2005**

- Calgary, de mai à octobre 2005, résolutions, autres affaires, no 5

**Exportations**

- M-291 (Blaikie)
- Produits, substances et services prohibés au Canada, M-181 (Blaikie)
- Voir aussi* Armes à feu; Biens culturels; Développement durable

**Extradition**

- C-423 (Harb)
- Peltier, Leonard, M-2 (Allmand)

**F****Faillite**

- C-5
  - Autres affaires, no 4
  - Créances, priorité, C-231 (de Savoye)
  - Et insolvabilité
    - C-69
    - Voies et moyens, no 10
- Voir aussi* Étudiants—Dette

**Familles**

- Définition, M-145 (Hayes)
- M-302 (Breitkreuz, G.)

Parents, droits et responsabilités, M-300 (Breitkreuz, G.)  
Résolutions, autres affaires, no 5  
*Voir aussi* Immigration; Victimes

### **Fédération**

Territoire, intégrité, C-441 (Hopkins)

### **Femmes**

Mutilation génitale  
C-27  
C-235 (Gagnon, C.)  
Situation socio-économique, subsides, no 9  
*Voir aussi* Réfugiés

### **Fermes**

Hypothèques et prêts, M-115 (Solomon)

### **Fête du Dominion**

C-365 (Harper, S.)

**Fiducie.** *Voir* Sociétés de fiducie et de prêt, Loi

### **Fiducies familiales**

C-36  
Subsides, no 2

**Film, production.** *Voir plutôt* Production cinématographique

### **Finances, Comité**

Habilité à voyager, autres affaires, no 8  
Rapport  
Affaires émanant du gouvernement, no 7, no 11, no 13  
Autres affaires, no 8

### **Finances publiques**

Gestion  
C-31  
C-279 (Milliken)  
C-342 (White, T.)  
M-166 (Williams)

**Finestone, l'hon. Sheila** (L—Mont-Royal)

Patrimoine national, jour, C-323

**Finlay, John** (L—Oxford)

Enfants, C-391  
Ministères et organismes gouvernementaux, C-229

### **Fiscalité**

Convention entre le Canada et les États-Unis, P-5 (Ringma)  
Conventions, Loi de mise en oeuvre. *Voir plutôt* Conventions fiscales, mise en oeuvre, Loi de 1996  
Entreprises, subsides, no 2

**Flis, Jesse** (L—Parkdale—High Park)

Patrimoine canadien, M-284

### **Fonction publique**

Emploi, procédures d'appel, C-271 (Milliken)  
Pension  
Et traitement, cumul, M-110 (Solomon)  
Valeurs, C-31

Restructuration, C-31

Syndicats

Cotisations, M-97 (Breitkreuz, G.)

Droit de se retirer, M-96 (Breitkreuz, G.)

*Voir aussi* Dénonciateurs; Pensions à contributions déterminées

### **Fonction publique, relations de travail, Loi**

C-30

C-338 (Nunez)

### **Fonctionnaires**

Protection, M-263 (Beaumier)

**Fondation Sunshine.** *Voir* Journée Sunshine—Désignation

### **Forces canadiennes**

Autres affaires, no 7

Salaires, C-31

### **Forêts**

Gestion, M-108 (Solomon)

Reboisement, M-109 (Solomon)

*Voir aussi* Pensions à contributions déterminées

**Forseth, Paul** (Réf.—New Westminster—Burnaby)

Justice, C-241, C-247

Prostitution, C-248

Questions écrites, Q-28

### **Fournisseurs de soins**

Soins d'un parent, un enfant ou d'une personne à charge qui est blessée, malade ou mourant

Assurance-emploi, M-317 (Althouse)

Crédits d'impôts, M-30 (Szabo)

**Fourrures.** *Voir* Commission européenne—Article

### **Frais d'utilisation**

Communication publique, exigence, examen et approbation par le Parlement, C-349 (Solberg)

**France.** *Voir* Timbres-poste—Algérie

**Francophones.** *Voir* Minorités francophones

### **Francophones hors Québec**

Gouvernement fédéral, responsabilité, M-330 (Marchand)

**Frazer, Jack** (Réf.—Saanic—Les Îles-du-Golfe)

Anciens combattants, C-320

Impôt sur le revenu, C-376

Paix, maintien, C-300

Pensions à contributions déterminées, C-376

### **Fromages**

M-235 (Robinson)

### **Fusionnement**

Transactions, avis, C-67

## **G**

**Gagnon, Christiane** (BQ—Québec)

Enfants, C-246

Femmes, C-235

Justice, C-315

**Gais, droits.** *Voir plutôt* Homosexuels et lesbiennes—Droits

**Gallaway, Roger** (L—Sarnia—Lambton)

Assurance, secteur, M-35

Banques, M-271

Mammographie, services, M-314

Radio-Canada, M-201

Radiodiffusion, C-216

Sport, M-34

**Gangs**

C-95

Autres affaires, no 4

**Garderies**

Frais de garde, C-240 (Szabo)

M-101 (Breitkreuz, G.)

Programme

M-32 (Mills, B.)

M-51 (Taylor)

**Gardiens de la paix.** *Voir* Paix, maintien

**Gendarmerie royale du Canada**

C-30

C-336 (Milliken)

C-429 (Harb)

M-240 (Ménard)

Pension de retraite, C-52

*Voir aussi* Centre d'information de la police canadienne—Administration; Pensions à contributions déterminées

**Génétique**

Manipulation, C-47

*Voir aussi* Aliments—Modifications; Banque nationale de données génétiques; Criminels—Identification; Identification par les empreintes génétiques; Reproduction humaine et manipulation génétique

**Génocide.** *Voir* Arménie

**Gilmour, Bill** (Réf.—Comox—Alberni)

Accès à l'information, Loi, C-253

Aliments et drogues, C-281

Criminalité, M-296

Déclaration canadienne des droits, M-205

Questions écrites, Q-12, Q-13

Sénat, M-312

Stupéfiants, C-281

**Godfrey-Milliken, Loi**

C-339 (Milliken) (Wayne)

**Godin, Maurice** (BQ—Châteauguay)

Questions écrites, Q-44

**Gouk, Jim** (Réf.—Kootenay-Ouest—Revelstoke)

Aéroports, M-167

Hughes Aircraft, P-4

Santé, C-251

**Gouvernement, dépenses**

Priorité, contribuables, avis, C-361 (Breitkreuz, G.)

**Gouvernement fédéral**

P-24

*Voir aussi* Arrangements fiscaux

**Gouvernement, finances**

Principes de gestion, C-342 (White, T.)

**Gouvernement, programmes**

Coût, C-214 (Shepherd)

Autres affaires, no 4

**Gouvernement progressiste-conservateur Mulroney**

Cameron, Stevie, *On the Take*, P-10 (Harper, S.)

**Graham, Bill** (L—Rosedale)

Droits de la personne, S-2

**Grain**

Transport

C-31

C-66

Affaires émanant du gouvernement, no 15

Autres affaires, no 4

C-437 (Collins)

P-6 (Easter)

**Grain des Prairies**

Paievements de transition

C-69

Voies et moyens, no 10

**Grain des Prairies, paiements anticipés, Loi**

Abrogation, C-34

**Grands Lacs d’Afrique, région.** *Voir plutôt* Afrique—Grands Lacs, région

**Grands-parents.** *Voir* Divorce

**Grèves ou lock-out.** *Voir* Travail

**Grey, Deborah** (Réf.—Beaver River)

Chambre des communes, M-203

Questions écrites, Q-62, Q-63, Q-64, Q-65

Recensement canadien, M-277

**Grubel, Herb** (Réf.—Capilano—Howe Sound)

Budget, C-213

Questions écrites, Q-15

**Guarnieri, Albina** (L—Mississauga—Est)

Libérations conditionnelles, C-274, C-321

**Guimond, Michel** (BQ—Beauport—Montmorency—Orléans)

Navires de croisières internationales, C-369

**H**

**Habitation.** *Voir* Coopératives

**Haïti**

Affaires émanant du gouvernement, no 3

**Hanger, Art** (Réf.—Calgary—Nord—Est)

Aide étrangère, limitation, C-263

Commission de l'immigration et du statut de réfugié, M-120

Crimes, C-273, C-334

Criminels, C-322

Immigration, M-117, M-118, M-125, M-131, M-132, M-133, M-135

Justice, C-291

Libérations conditionnelles, C-272

Référendums, M-136

Réfugiés, M-119, M-121, M-122, M-123, M-124, M-126, M-127, M-128, M-129, M-130, M-134

Responsabilité civile de l'État et contentieux administratif, C-325

**Hansard**

Ordre relatif à l'impression de l'adresse du président des États-Unis du Mexique, autres affaires, no 10

**Harb, Mac** (L—Ottawa—Centre)

Alphabétisation, C-329

Éducation, C-328

Enfants, C-408, C-409, C-410, C-411, C-412, C-413, C-414, C-415, C-416, C-417, C-418, C-419,  
C-420, C-421, C-422, C-423, C-424, C-425, C-426, C-427, C-428, C-429, C-430, C-431,  
C-432, C-433, C-434, C-435, C-436, C-443

Impôt sur le revenu, C-330, C-331

Logement, C-444

Monnaie, M-231

**Harcèlement criminel**

C-27

**Harper, Stephen** (Réf.—Calgary—Ouest; démission le 14 janvier 1997)

Accès à l'information, Loi, C-327

Aérospatiale, industrie, P-11

Airbus A320, P-14, P-15, P-16, P-17, P-18, P-19, P-20, P-21, P-22

Assurance-chômage, C-292

Canadair, P-8

Fête du Dominion, C-365

Gouvernement progressiste-conservateur Mulroney, P-10

Justice, ministère, P-13

Lignes aériennes, P-9

Québec, souveraineté, référendum, C-341

Questions écrites, Q-17, Q-68, Q-69, Q-70

Taxe d'accise, C-317

**Harris, Dick** (Réf.—Prince George—Bulkley Valley)

Article dérogatoire, M-275, M-276

Conduite avec facultés affaiblies

C-201

M-78

Indépendance, déclaration, M-273, M-274

**Hart, Jim** (Réf.—Okanagan—Similkameen—Merritt)

Bois d'oeuvre, industrie, M-324

Drapeau canadien, M-268

Jeunes contrevenants, M-278

**Hayes, Sharon** (Réf.—Port Moody—Coquitlam)

Code criminel, M-144  
Contestation judiciaire, Programme, M-149  
Familles, M-145  
Impôt sur le revenu, M-148  
Nations unies, M-146  
Tribunal de la famille unique, M-147

**Herbes naturelles.** *Voir* Produits naturels pour la santé**Herbicides.** *Voir* Pesticides**Hermanson, Elwin** (Réf.—Kindersley—Lloydminster)

Agriculture, industrie, M-175, M-176  
Questions écrites, Q-8, Q-9, Q-60  
Votes de confiance, C-250

**Hill, Grant** (Réf.—Macleod)

Produits naturels pour la santé, M-326

**Hill, Jay** (Réf.—Prince George—Peace River)

Députés, M-163  
Développement régional, M-162  
Divorce, C-242  
Jeunes contrevenants, C-228, C-354  
Justice, M-161  
Peine capitale, C-218  
Pensions du Canada, régime, M-286  
Référendums, M-281

**Hockey.** *Voir* Ligue nationale de hockey**Hoepfner, Jake E.** (Réf.—Lisgar—Marquette)

Accès à l'information, Loi, C-211  
Commission canadienne du blé, C-212  
Impôt sur le revenu, C-244  
Questions écrites, Q-32, Q-58

**Homosexuels et lesbiennes**

Droits, C-33

**Hôpitaux.** *Voir* Élections**Hopkins, Leonard** (L—Renfrew—Nipissing—Pembroke)

Fédération, C-441

**Hormones recombinantes.** *Voir* Aliments**Hughes Aircraft**

P-4 (Gouk)

**Hydrogène.** *Voir* Administration canadienne de l'hydrogène**Hypothèques.** *Voir* Fermes; Petites entreprises**I****Ianno, Tony** (L—Trinity—Spadina)

Loi électorale du Canada, C-301

**Identification par les empreintes génétiques**

C-94

**Iftody, David** (L—Provencher)



Banques, C-398

### **Immigrants**

Droit d'établissement

Prix à payer, C-392 (Dhaliwal)

Taxe, remboursement, C-397 (Dromisky)

Enfants à charge, C-394 (Dhaliwal)

VIH et SIDA, dépistage obligatoire, C-406 (Breitkreuz, G.)

*Voir aussi* Immigration—Attitude

### **Immigration**

Appel, M-9 (Allmand)

Asile, M-8 (Allmand)

Attitude envers les immigrants et les réfugiés, M-19 (Allmand)

C-84

Autres affaires, no 4

C-237 (Peric)

C-333 (White, T.)

C-406 (Breitkreuz, G.)

Documents inadéquats, détenteurs, transport, dépôt de garanties, M-125 (Hanger)

Familles, réunification, programme, M-20 (Allmand)

Parrainage, M-133 (Hanger)

Politique

Ciblée sur l'économie, M-132 (Hanger)

Critères, M-131 (Hanger)

Croissances démographiques, M-135 (Hanger)

M-140 (Bridgman)

*Voir aussi* Référendums

Qualifications, M-21 (Allmand)

Résident permanent, qualité, C-378 (Bhaduria)

Test de détection du VIH, M-117 (Hanger)

Traité reconnaissant les États-Unis et le Canada comme pays d'asile sûrs, M-118 (Hanger)

Visiteurs, visas

M-7 (Allmand)

M-272 (Malhi)

### **Imperial Oil**

M-313 (Robinson)

**Importation.** *Voir* Biens culturels—Exportations; Commission européenne—Article

### **Impôt sur le revenu**

Accord conclu entre le Canada et la Fédération de la Russie, une convention conclue entre le Canada et la République sud-africaine, un accord conclu entre le Canada et la République-Unie de Tanzanie, un accord conclu entre le Canada et la République de l'Inde et une convention conclue entre le Canada et l'Ukraine, C-37

Autres affaires, no 4

Activités politiques des organismes de bienfaisance qui reçoivent des fonds d'État, C-286 (White, T.)

Banques alimentation, dons, C-330 (Harb)

C-5

Autres affaires, no 4

C-36

C-69

C-70

Autres affaires, no 4

C-92

C-370 (Chatters)

C-376 (Frazer)

C-393 (Dhaliwal)

Déficience physique ou mentale, crédit d'impôt, C-331 (Harb)

Divertissements, dépenses, C-324 (Karygiannis)

Double imposition, C-37

Autres affaires, no 4

Évasion fiscale, C-37

Autres affaires, no 4

Intérêts hypothécaires, déduction, C-244 (Hoepfner)

M-148 (Hayes)

M-186, (Blaikie)

Nord, régions, indemnisation, M-37 (Taylor)

Protecteur, C-215 (Shepherd)

Recettes, utilisation à des fins de dépenses militaires, objection de conscience, C-404 (Robinson)

Transfert de revenu au conjoint, C-260 (Szabo)

Transformation en crédit d'impôt de la déduction pour contribution à un REER, C-364 (Szabo)

Voies et moyens, no 2, no 4, no 5, no 6, no 7, no 9, no 10, no 11, no 12, no 13, no 16, no 19

*Voir aussi* Bétail; Crédits d'impôts

### **Impôt sur le revenu, Loi budgétaire de 1996**

C-92

### **Indemnités de départ**

C-219 (Morrison)

### **Indépendance, déclaration**

Assemblée législative, non reconnaissance, M-273 (Harris)

M-259 (Manning)

Régions fédéralistes, M-274 (Harris)

*Voir aussi* Québec, souveraineté, référendum

### **Indiens.** *Voir* Autochtones

### **Industrie, Comité permanent**

Mandat, autres affaires, no 8

### **Infrastructure sociale, Programme**

M-287 (Ménard)

### **Insolvabilité**

C-5

Autres affaires, no 4

*Voir aussi* Faillite—Et

### **Instances internationales.** *Voir plutôt* Agences internationales

### **Institutions financières**

C-15

Autres affaires, no 4

Internationales, voies et moyens, no 9

Opérations avec apparentés, services d'information et régie interne, C-82

Autres affaires, no 4

*Voir aussi* Développement—Aide

**Institutions financières, Bureau du surintendant.** *Voir plutôt* Bureau du surintendant des institutions financières

**Institutions financières internationales, Sous-comité**

Habilité à voyager, autres affaires, no 8

**Institutions financières, Surintendant.** *Voir plutôt* Surintendant des institutions financières

**Intérêt, taux**

C-36

Limitation, C-351 (Caccia)

M-114 (Solomon)

*Voir aussi* Cartes de crédit

**Internet.** *Voir* Pornographie juvénile; Loteries

**Interprétation, Loi**

C-340 (Wappel)

**Intrusion.** *Voir* Justice

**Israël**

Terrorisme, autres affaires, no 5

*Voir aussi* Libre-échange Canada-Israël, accord

**J**

**Jennings, Daphne** (Réf.—Mission—Coquitlam)

Aliments, C-319, C-390

Alphabétisation, M-226

Chambre des communes, M-267

Divorce, C-245

Personnes âgées, M-225

**Jeunes contrevenants**

C-228 (Hill, J.)

C-413 (Harb)

M-278 (Hart)

Peine capitale, C-354 (Hill, J.)

**Jeux et paris.** *Voir* Navires de croisières internationales

**Johnston, Dale** (Réf.—Wetaskiwin)

Code canadien du travail, M-153, M-308

Éducation, M-155

Ports et installations portuaires, C-383

Questions écrites, Q-78

Travail, M-150, M-151, M-152, M-154

**Jonas, George.** *Voir* Airbus A320

**Jour de fête légale.** *Voir* Fête du Dominion

**Journée des langues autochtones**

M-82 (McLaughlin)

**Journée du tartan**

M-178 (Blaikie)

**Journée nationale de deuil**

Commémoration, M-73 (Taylor)

**Journée nationale des réfugiés**

C-306 (Nunez)

**Journée Sunshine au Canada**

Désignation, appui, résolution, autres affaires, no 5

**Journées de paix et d'amitié.** *Voir* Canada–États–Unis, relations

**Jours désignés**

Subsides, no 2, no 6, no 7

**Juges**

C–2

C–42

Autres affaires, no 4

C–48

Nomination

M–170 (Venne)

M–200 (Blaikie)

**Justice**

Actes sexuels interdits, C–291 (Hanger)

Arrestation sans mandat, C–224 (Thompson)

Communication de dossiers dans les cas d'infraction d'ordre sexuel, C–46

Intrusion, C–247 (Forseth)

Légitime défense, C–226 (Venne)

Pénale, administration, amélioration, C–17

Autres affaires, no 4

Plaidoyers, négociation, M–161 (Hill, J.)

Sérvices graves à la personne, C–241 (Forseth)

Témoins, protection, C–315 (Gagnon, C.)

**Justice et questions juridiques, Comité**

Habilité à voyager, autres affaires, no 8

Mandat (examen de la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition), autres affaires,  
no 8

**Justice, ministère**

Rencontre, le 19 novembre, 1995, P–13 (Harper, S.)

**K**

**Karygiannis, Jim** (L—Scarborough—Agincourt)

Impôt sur le revenu, C–324

**L**

**Lalonde, Francine** (BQ—Mercier)

Congés parentaux, M–331

**Langlois, François** (BQ—Bellechasse)

Circonscriptions électorales fédérales, C–347

Questions écrites, Q–43

**Langue commune, usage**

C–287 (White, T.)

**Langue des Sourds**

M–223 (Alcock)

**Langues officielles**

Obligations du gouvernement, exécution, C–367 (Marchand)

*Voir aussi* Commissaire aux langues officielles

**Lee, Derek** (L—Scarborough—Rouge River)

Chambre des communes, M-142

**Lesbiennes, droits.** *Voir plutôt* Homosexuels et lesbiennes—Droits

**Législation pénale, amélioration, Loi de 1996**

C-17

Autres affaires, no 4

**Lettres de change, Loi**

C-415 (Harb)

**Lettres de dépôt**

C-90

**Lettres et billets de dépôt, Loi**

C-90

**Libérations conditionnelles**

Absence en cas de condamnation à l'emprisonnement à perpétuité, C-272 (Hanger)

Absence en cas de condamnation pour meurtre d'un agent de la paix, C-344 (Chamberlain)

C-55

C-254 (Meredith)

C-406 (Breitkreuz, G.)

C-421 (Harb)

Conditions, manquement, C-379

Inadmissibilité, révision judiciaire, C-45

M-6 (Allmand)

Meurtriers, admissibilité à une libération, abrogation, subsides, no 9

Peines consécutives

C-274 (Guarnieri)

C-321 (Guarnieri)

C-362 (McTeague)

Réadaptation, programmes, C-296 (Cannis)

**Libre-échange, accord**

M-179 (Blaikie)

**Libre-échange Canada-Chili, accord**

C-81

Autres affaires, no 4

**Libre-échange Canada-Israël, accord**

C-61

**Lignes aériennes**

Méthodes comptables, P-9 (Harper, S.)

**Ligue nationale de hockey**

M-320 (Valeri)

**Lincoln, Clifford (L—Lachine—Lac-Saint-Louis)**

Subventions fédérales, C-346

Tabac, C-346

**Liquidations et restructurations, Loi**

C-82

Autres affaires, no 4

**Lobbys.** *Voir* Partis politiques—Et

**Logement**

Droit, C-444 (Harb)

**Loi antigang**

C-95

Autres affaires, no 4

**Loi antitabac**

C-71

**Loi constitutionnelle de 1867**

C-385 (O'Brien, P.)

**Loi d'interprétation**

C-408 (Harb)

**Loi électorale du Canada**

C-63

C-233 (Riis)

C-269 (Milliken)

C-301 (Ianno)

C-400 (Terrana)

C-407 (Strahl)

M-212 (White, T.)

**Loi maritime du Canada**

C-44

Autres affaires, no 4

**Loi référendaire**

C-63

C-261 (Ringma)

C-377 (Ablonczy)

**Loteries sur Internet**

C-353 (Mills, D.)

**Loubier, Yvan** (BQ—Saint-Hyacinthe—Bagot)

Assurance, secteur, C-438

Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux, M-329

**Louis Riel.** *Voir plutôt* Riel, Louis David**Loyalistes de l'Empire Uni.** *Voir* États-unis, biens, confiscation**M****Mackenzie, vallée**

Gestion des terres et des eaux, C-80

**Malhi, Gurbax Singh** (L—Bramalea—Gore—Malton)

Centres d'emploi du Canada, M-233

Immigration, M-272

Société canadienne des postes, M-234

**Maloney, John** (L—Erie)

Canada—États-Unis, relations, M-327

**Mammographie, services**

M-314 (Gallaway)

M-315 (Brown, B.)

**Manganèse**

Substances à base de manganèse, commerce interprovincial et importation à des fins commerciales, C-29

Autres affaires, no 4

**Manipulation génétique.** *Voir plutôt* Génétique—Manipulation

**Manning, Preston** (Réf.—Calgary—Sud—Ouest)

Indépendance, déclaration, M-259

Québec, souveraineté, référendum, C-341

**Marchand, Jean-Paul** (BQ—Québec—Est)

Francophones hors Québec, M-330

Langues officielles, C-367

Minorités francophones, C-373, C-374

**Marché des produits dérivés**

M-193 (Blaikie)

**Mariage**

Consultation matrimoniale. *Voir plutôt* Divorce

Définition (prestations de conjoint), M-92 (Breitkreuz, G.)

Degrés prohibés, C-340 (Wappel)

M-302 (Breitkreuz, G.)

Union légale entre un seul homme et une seule femme, C-340 (Wappel)

**Marine marchande**

C-36

C-41

C-73

C-96

C-418 (Harb)

Responsabilité en matière de pollution maritime, C-58

Voies et moyens, no 4

*Voir aussi* Anciens combattants—Avantages

**Martin, Keith** (Réf.—Esquimalt—Juan de Fuca)

Armes et matériel militaires, C-252

Organes, transplantation, M-319

Référendum, M-206

Syndrome d'alcoolisme foetal, C-372

**Matériel de guerre.** *Voir plutôt* Armes et matériel militaires

**Mathias, Phillip.** *Voir* Airbus A320

**Matières dangereuses.** *Voir plutôt* Produits dangereux

**Mayfield, Philip** (Réf.—Cariboo—Chilcotin)

Armes à feu, M-305

Questions écrites, Q-75

**McClelland, Ian** (Réf.—Edmonton—Sud—Ouest)

Élections, C-243

Partis politiques, M-244

Questions écrites, Q-38

**McLaughlin, l'hon. Audrey** (NPD—Yukon)

Autochtones, M-81

Cancer du sein, M-79, M-80

Citoyenneté, M-138

Code criminel, M-238

Commission européenne, M-232

Conjoints de même sexe, M-222

Journée des langues autochtones, M-82

Radio-Canada, M-288

Serment d'allégeance, M-137

**McTeague, Dan** (L—Ontario)

Concurrence, C-267, C-381

CRTC

C-384

M-285

Dons d'organes, journée nationale, C-202

Essence, C-267

Libérations conditionnelles, C-362

Sécurité automobile, C-356

**Médicaments et produits pharmaceutiques**

Accès humanitaire, M-157 (Ménard)

Médicaments d'origine, M-160 (Ménard)

Médicaments génériques, vente, M-269 (Robinson)

**Ménard, Réal** (BQ—Hochelaga—Maisonneuve)

Antigangs, M-159

Brevets, C-363

Communautés, M-156

Gendarmerie royale du Canada, M-240

Infrastructure sociale, Programme, M-287

Médicaments et produits pharmaceutiques, M-157, M-160

Organisation criminelle, C-203

Travail, ministère, C-283

Travailleurs, M-158

Union conjugale, C-282

**Meredith, Val** (Réf.—Surrey—White Rock—South Langley)

Animaux sauvages, vente, C-277

Code criminel, C-254

Délinquants, M-116

Libérations conditionnelles, C-254

Questions écrites, Q-42, Q-53, Q-54, Q-55, Q-83, Q-84, Q-85

**Mesures extraterritoriales étrangères**

C-54

**Meurtres.** *Voir* Victimes—Familles

**Meurtriers.** *Voir* Libérations conditionnelles

**Microcrédit.** *Voir* Sommet sur le microcrédit

**Milliken, Peter** (L—Kingston et les Îles; Vice-président des Comités pléniers à compter du 29 octobre 1996)

Agriculture et Agroalimentaire, ministère, C-268

Boisson alcoolique, contenant, C-255

Droits de la personne, C-299

Finances publiques, C-270

Fonction publique, C-271

Gendarmerie royale du Canada, C-336

Godfrey-Milliken, Loi, C-339

Loi électorale du Canada, C-269

Parlement, C-269



Propagande haineuse, C-256

Questions écrites, Q-24, Q-36, Q-57, Q-91, Q-92, Q-106

**Mills, Bob** (Réf.—Red Deer)

Canada, M-258

Garderies, M-32

Paix, maintien, M-31

**Mills, Dennis J.** (L—Broadview—Greenwood; Lib.—ind.—Broadview—Greenwood à compter du 8 mai 1996; L—Broadview—Greenwood à compter du 7 août 1996)

Loteries sur Internet, C-353

**Minéraux.** *Voir* Produits naturels pour la santé

**Mines.** *Voir* Armes et matériel militaires

**Ministères et organismes gouvernementaux**

Intervenants, aide financière, C-229 (Finlay)

**Minorités francophones**

Services sociaux

C-373 (Marchand)

C-374 (Marchand)

Subsides, no 6

**Mitchell, Andy** (L—Parry Sound—Muskoka)

Bell Canada, C-227

Victimes, C-303

**Monnaie**

Abolition de la pièce d'un cent, C-288 (White, T.)

Deux dollars, nouvelle pièce, désignation, Nanuk, nom, M-231 (Harb)

Opérations internationales, M-195 (Blaikie)

**Montréal, Qué.**

Économie, subsides, no 7

Autres affaires, no 4

**Morrison, Lee** (Réf.—Swift Current—Maple Creek—Assiniboia)

Indemnité de départ, C-219

Questions écrites, Q-71, Q-72

**Mulroney, gouvernement.** *Voir plutôt* Gouvernement progressiste-conservateur Mulroney

**Murphy, John** (L—Annapolis Valley—Hants)

Sommet sur le microcrédit, M-321

**Murray, Ian** (L—Lanark—Carleton)

Unité canadienne, C-401

**Mutilation génitale.** *Voir* Femmes

**N**

**Nations unies (ONU)**

Conférence, M-146 (Hayes)

Élections, Centre pour la liberté et la justice, M-11 (Allmand)

M-220 (Allmand)

*Voir aussi* Déclaration universelle; Pacte; Réfugiés—Statut, revendications—Pays

**Navigation aérienne civile.** *Voir* Transports aériens

**Navires de croisières internationales**

Casinos, jeux et paris, C-369 (Guimond)

- Nelson House, première nation.** *Voir* Autochtones—Premières Nations
- Noah, Karim**  
Canada, retour, M-169 (Tremblay, B.)
- NORAD**  
Affaires émanant du gouvernement, no 4
- Nord québécois.** *Voir* Circonscriptions électorales fédérales
- Nouvelle-Écosse.** *Voir* Routes—Amélioration
- Nunavut**  
Eau, ressources, C-51
- Nunez, Osvaldo** (BQ—Bourassa)  
Circonscriptions électorales fédérales, C-326  
Journée nationale des réfugiés, C-306  
Travail, C-338
- Nunziata, John** (L—York—Sud—Weston)  
Code criminel, C-234
- O**
- Objection de conscience, Loi**  
C-404 (Robinson)
- O'Brien, Pat** (L—London—Middlesex)  
Députés, C-385  
Questions écrites, Q-49
- Océans du Canada**  
C-26
- Office des produits agricoles, Loi**  
Abrogation, C-34
- Office national des transports**  
C-14
- ONU.** *Voir* Nations unies
- Opérations gouvernementales, Comité**  
Mandat, autres affaires, no 8  
Rapports, autres affaires, no 8
- Ordonnances et ententes familiales, exécution, aide**  
C-41
- Organes, transplantation**  
M-236 (Benoit)  
M-319 (Martin, K.)
- Organisation des Nations unies (ONU).** *Voir plutôt* Nations unies
- Organisation mondiale du commerce**  
Clause sociale, M-191 (Blaikie)
- Organisations criminelles**  
C-95  
Autres affaires, no 4  
C-203 (Ménard)
- Organismes de charité et organisations sans but lucratif**  
Rémunération versée aux dirigeants, divulgation, C-262 (Bryden)

**Organismes fédéraux**

Réorganisation et dissolution, C-49

**Organismes gouvernementaux.** *Voir* Ministères

**Organismes multilatéraux.** *Voir* Environnement

**Orientation sexuelle**

C-33

M-100 (Breitkreuz, G.)

M-295 (Breitkreuz, G.)

M-302 (Breitkreuz, G.)

**Ours, protection**

C-290 (Strahl)

**P****Pacte des Nations unies**

Provinces, article dérogatoire, M-275 (Harris)

Violation, M-276 (Harris)

**Paix, maintien**

Canada, engagements, M-31 (Mills, B.)

Autres affaires, no 4

Gardiens de la paix, M-224 (Beaumier)

M-210 (Allmand)

Médaille et agrafe du service volontaire canadien, création, C-300 (Frazer)

Autres affaires, no 4

**Palango, Paul.** *Voir* Airbus A320

**Parc marin du Saguenay–Saint–Laurent**

Création, C-78

**Paré, Philippe** (BQ—Louis–Hébert)

Pont de Québec, M-202

**Parents.** *Voir* Comité mixte spécial concernant l'éducation des enfants après la séparation ou le divorce des parents; Congés parentaux; Enfants—Discipline; Familles

**Paris.** *Voir plutôt* Jeux et paris

**Parlement**

C-269 (Milliken)

C-316 (Bellemare)

**Parlement, relations de travail, Loi**

M-76 (Taylor)

**Parlementaires, allocations de retraite**

Autre revenu sous forme de pension, C-313 (Solomon)

C-412 (Harb)

Réduction en raison d'un revenu extérieur, C-352 (Breitkreuz, C.)

Régime de retraite à cotisations déterminées, C-312 (Solomon)

Retour à la vie privée, C-298 (Ringma)

**Partis politiques**

Contributions de sociétés par l'intermédiaire de leurs employés, interdiction, C-407 (Strahl)

Et lobbys, aide, M-211 (White, T.)

M-244 (McClelland, I.)

*Voir aussi* Élections

**Pâtes et papier, industrie.** *Voir* Pollution—Normes

**Patrimoine canadien**

M-284 (Flis)  
Subsides, no 9

**Patrimoine national, jour**

C-323 (Finestone)

**Pauvreté.** *Voir* Québec

**Pays en voie de développement**

Dette, fardeau, M-16 (Allmand)

**Pearson, Lester B.** *Voir* Aéroports—Aéroport

**Pêches**

C-62  
Juridiction fédérale, transfert au Québec, M-334 (Canuel)  
Stocks. *Voir plutôt* Poissons—Stocks

**Pêches côtières, protection, Loi**

C-96

**Pédophiles**

Casier judiciaire, permanence, C-382 (Strahl)  
Neutralisation chimique, C-360 (Brown, J.)  
Registre national, constitution, C-359 (Brown, J.)

**Peine capitale**

C-218 (Hill, J)  
Référendum, tenue, exigence, C-261 (Ringma)  
*Voir aussi* Jeunes contrevenants

**Peines.** *Voir* Armes à feu—Utilisation; Conduite avec facultés affaiblies; Enfants—Agressors; Libérations conditionnelles

**Pelletier, Jean.** *Voir* Airbus A320

**Peltier, Leonard.** *Voir* Extradition

**Pension, normes de prestation, Loi**

C-85

**Pensions à contributions déterminées**

Pour la Fonction publique, les Forces canadiennes et la Gendarmerie royale du Canada, C-376 (Frazer)

**Pensions, distraction et saisie–arrêt**

C-41

**Pensions du Canada, régime**

C-69  
C-411 (Harb)  
Cotisations, augmentation, subsides, no 9  
M-242 (Robinson)  
M-286 (Hill, J.)  
Transfert de revenu au conjoint, C-260 (Szabo)  
Voies et moyens, no 10

**Pensions, régimes**

Directives, pouvoir, C-85  
Excédents, C-85  
Provinces, législation, application à des régimes de pensions de compétence fédérale, C-85

**Peric, Janko** (L—Cambridge)

Délinquants, C-237

Immigration, C-237

**Personnes âgées**

M-225 (Jennings)

**Personnes handicapées**

C-98

Voir Autochtones—Premières; Droits de la personne et condition des personnes handicapées, Comité

**Personnes morales et syndicats, déclarations**

C-66

Affaires émanant du gouvernement, no 15

Autres affaires, no 4

**Pesticides et herbicides**

M-71 (Taylor)

**Peterson, Jim** (L—Willowdale)

Église anglicane au Canada, S-15

**Petites entreprises**

Hypothèques et prêts, M-115 (Solomon)

Plafond des affaires, C-393 (Dhaliwal)

**Pétition**

Présentation à titre de projet de loi, C-348 (Crête)

**Pilotage**

C-44

Autres affaires, no 4

**Plantes, extraits.** *Voir* Produits naturels pour la santé**Poisson et plantes marines**

Inspection, C-64

**Poisson, inspection, Loi**

C-64

**Poissons**

Stocks, conservation et gestion, mise en oeuvre de l'Accord sur les dispositions d'application de la Convention des Nations unies sur le droit de la mer, C-96

**Politique monétaire**

M-190 (Blaikie)

**Pollution**

Nettoyage des milieux pollués, M-47 (Taylor)

Normes, pâtes et papier, industrie, M-42 (Taylor)

Prévention, C-74

*Voir aussi* Marine marchande—Responsabilité**Pont de Québec**

M-202 (Paré)

**Pornographie juvénile**

Internet, distribution, interdiction, C-396 (Axworthy, C.)

**Ports et installations portuaires**

C-44

Autres affaires, no 4

C-258 (Crête)

Côte ouest, conflits de travail, arbitrage, C-383 (Johnston)

**Pourvoyeurs de soins.** *Voir* plutôt Fournisseurs de soins

**Pouvoir d'emprunt**

C-10

Autres affaires, no 4

C-83

**Premières Nations.** *Voir* Autochtones

**Présidence**

Vice-président adjoint des Comités pléniers, nomination

Affaires émanant du gouvernement, no 2

Autres affaires, no 1

Vice-président des Comités pléniers, nomination

Affaires émanant du gouvernement, no 8

Autres affaires, no 1

**Prêt.** *Voir* Sociétés de fiducie et de prêt, Loi

**Preuve au Canada, Loi**

C-17

Autres affaires, no 4

C-98

**Prisons et maisons de correction**

C-53

C-55

**Privilège parlementaire**

M-297 (Solomon)

**Probation.** *Voir* Criminels

**Procédure et affaires de la Chambre, Comité**

Composition des comités, autres affaires, no 3

Rapport

Affaires émanant du gouvernement, no 6

Autres affaires, no 3

**Processus politique**

Cynisme, subsides, no 6

**Production cinématographique**

Crédit d'impôt, C-36

**Produits agricoles**

Commercialisation, programmes, C-34

**Produits agricoles, vente coopérative, Loi**

Abrogation, C-34

**Produits chimiques**

Utilisés en agriculture, brevets, M-70 (Taylor)

**Produits dangereux**

C-425 (Harb)

M-241 (Robinson)

Tabac, M-216 (Robinson)

**Produits dérivés.** *Voir* Marché des produits dérivés

**Produits du tabac.** *Voir plutôt* Tabac—Produits

**Produits naturels pour la santé (herbes naturelles, extraits de plantes, vitamines et minéraux)**

Accès, restrictions

Effets nuisibles, preuves préalables, M-326 (Hill, G.)

Frais, moratoire, M-325 (Robinson)

**Programme de contestation judiciaire.** *Voir plutôt* Contestation judiciaire, Programme

**Programme de productivité de l'industrie du matériel de défense.** *Voir* Canadair

**Programme de secours en cas de catastrophe.** *Voir* Agriculteurs

**Programmes législatifs**

Évaluation, C-294 (Williams)

**Programmes sociaux.** *Voir* Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux

**Projet de loi**

C-69, réintroduction, M-293 (Bernier, Y.)

*Voir aussi* Pétition

**Projets de loi de la session précédente, rétablissement**

Affaires émanant du gouvernement, no 1

Autres affaires, no 6

**Propagande haineuse**

C-256 (Milliken)

**Prost, Kimberly.** *Voir* Airbus A320

**Prostitution**

C-248 (Forseth)

*Voir aussi* Enfants

**Protection des renseignements personnels.** *Voir plutôt* Renseignements personnels, protection

**Provinces**

Égalité, M-164 (Ringma)

Paiements de transfert, C-31

Sécession, référendum

C-230 (Stinson)

C-350 (Stinson)

*Voir aussi* Arrangements fiscaux—Gouvernement; Pensions, régimes

**Provinces de l'Atlantique.** *Voir plutôt* Atlantique, région

**Publicité trompeuse**

Et pratiques commerciales déloyales, C-67

**Punition corporelle.** *Voir* Référendums

**Q**

**Québec**

Pauvreté, gouvernement fédéral, politiques, lien, subsides, no 9

*Voir aussi* Assurance, secteur—Sociétés; Commissions scolaires linguistiques; Développement régional—Retrait; Francophones hors Québec; Pêches—Juridiction

**Québec, souveraineté, référendum**

Conditions, C-341 (Harper, S.) (Manning)

Question, libellé, M-298 (Ringma)

**Québec, système scolaire, Comité mixte spécial**

Création et mandat, affaires émanant du gouvernement, no 17

**Québec-Téléphone**

M-102 (Tremblay, Su.)

## R

### Radio-Canada (SRC)

Financement, M-304 (Robinson)

M-201 (Gallaway)

Nord, service, M-288 (McLaughlin)

*Voir aussi* Unité canadienne

### Radiocommunication

Spectre, licences, C-31

### Radiodiffusion

C-355 (Bonin)

Politique

C-216 (Gallaway)

C-401 (Murray)

*Voir aussi* Bell Canada

### Recensement canadien

M-277 (Grey, D.)

Autres affaires, no 4

### Recherche scientifique et développement expérimental

C-36

### Recherches et développement

Politiques, subsides, no 6

### Récoltes, paiement anticipé, Loi

Abrogation, C-34

### Recyclage

Programme national

M-33 (Allmand)

M-52 (Taylor)

**REER.** *Voir plutôt* Régimes enregistrés d'épargne-retraite

**Référendum, Loi.** *Voir plutôt* Loi référendaire

### Référendums

Avortement sur demande, financement, M-91 (Breitkreuz, G.)

Canada, cessation, conditions, C-350 (Stinson)

Euthanasie et suicide assisté par un médecin, M-90 (Breitkreuz, G.)

Immigration, politique, M-136 (Hanger)

Initiative des citoyens

C-343 (White, T.)

C-377 (Ablonczy)

M-165 (Ringma)

Punition corporelle, M-89 (Breitkreuz, G.)

Yukon, M-281 (Hill, J.)

*Voir aussi* Peine capitale; Québec, souveraineté, référendum

### Réfugiés

Déplacements, restrictions, M-129 (Hanger)

Femmes, protection, M-10 (Allmand)

Renvoi, mesure, amnistie accordée sous forme de sursis, M-130 (Hanger)

Rétablissement, M-119 (Hanger)



Selon la Convention, M–26 (Allmand)

Statut, revendications

Aide juridique, M–127 (Hanger)

Assistance sociale, M–126 (Hanger)

Audiences, pouvoirs d'enquête, M–121 (Hanger)

Demandes précédentes, M–122 (Hanger)

Lignes directrices fondées sur le sexe, M–128 (Hanger)

Pays signataires de la Convention des Nations unies, M–128 (Hanger)

Politique, M–134 (Hanger)

Visa de visiteur ou d'étudiant, M–123 (Hanger)

*Voir aussi* Code criminel—Revendications; Immigration—Attitude; Journée nationale

### **Régimes enregistrés d'épargne-retraite (REER)**

C–36

*Voir aussi* Impôt sur le revenu—Transformation

### **Régions**

Programmes et dépenses, M–66 (Taylor)

### **Réglementation, examen, Comité mixte permanent**

Rapport, autres affaires, no 8

**Relations de travail.** *Voir* Fonction publique; Parlement, relations de travail, Loi

### **Renseignements personnels, protection, Loi**

C–405 (Chamberlain)

C–434 (Harb)

### **Reproduction humaine**

Techniques et opérations commerciales, C–47

### **Reproduction humaine et manipulation génétique, techniques, Loi**

C–47

### **Résidence du chef de l'opposition officielle**

M–307 (Venne)

### **Responsabilité civile de l'État et contentieux administratif**

C–325 (Hanger)

**Responsabilité nucléaire,** *Voir plutôt* Énergie nucléaire, responsabilité

**Ressources.** *Voir* Économie—Activités

### **Ressources humaines, développement, Comité**

Réunions, télédiffusion, autres affaires, no 8

### **Ressources naturelles, Comité**

Habilité à voyager, autres affaires, no 8

**Restructurations.** *Voir* Liquidations et restructurations, Loi

**Retraite, caisse.** *Voir* Sociétés de caisse de retraite

### **Retraités britanniques**

Résidant au Canada, M–53 (Taylor)

### **Riel, Louis David**

Condamnation, annulation, C–440 (Duhamel)

Déclaration de culpabilité, annulation

C–297 (Tremblay, Su.)

C–380 (Tremblay, Su.)

Jour, désignation, C–380 (Tremblay, Su.)

**Riis, Nelson** (NPD—Kamloops)

Eau, C-232

Loi électorale du Canada, C-233

**Ringma, Bob** (Réf.—Nanaimo—Cowichan)

Députés, M-164

Fiscalité, P-5

Loi référendaire, C-261

Parlementaires, allocations de retraite, C-298

Peine capitale, C-261

Québec, souveraineté, référendum, M-298

Questions écrites, Q-10, Q-45, Q-46, Q-77, Q-90, Q-109

Référendums, M-165

Timbres, M-323

**Robinson, Svend J.** (NPD—Burnaby—Kingsway)

BC Telecom, M-219, M-230

Bureau d'information du Canada, M-304

Chanvre, M-261

Climatiseurs, M-262

Code canadien du travail, M-229

Consulats, M-214

Coopératives d'habitation, M-282

Droits de la personne, C-265

Enfants, C-305

Euthanasie, M-217

Fromages, M-235

Imperial Oil, M-313

Impôt sur le revenu, C-404

Médicaments et produits pharmaceutiques, M-269

Pensions du Canada, régime, M-242

Produits dangereux, M-216, M-241

Produits naturels pour la santé, M-325

Questions écrites, Q-74, Q-101, Q-102, Q-103, Q-107

Radio-Canada, M-304

Santé, Comité, M-325

Sécurité publique, M-228

Sénat, M-215

SIDA, Stratégie nationale, M-279

Suicide assisté, C-304

Travailleurs, M-218

**Rocheleau, Yves** (BQ—Trois-Rivières)

Développement régional, M-333

Questions écrites, Q-20, Q-21, Q-22, Q-23, Q-87, Q-88, Q-89

**Routes**

Amélioration, programme stratégique Canada–Nouvelle-Écosse, construction de la route 104 et autres objets, P-26 (Wayne)

**Royaume-Uni.** Voir Convention Canada–Royaume-Uni**S****Salaire minimum**

M-95 (Breitkreuz, G.)

*Voir aussi* Code canadien du travail

### **Salaires, responsabilité, Loi**

C-436 (Harb)

### **Sanction royale**

25 avril 1997, autres affaires, no 4

### **Santé**

C-18

C-74

C-251 (Gouk)

C-417 (Harb)

*Voir aussi* Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux; Travail

**Santé, produits naturels.** *Voir plutôt* Produits naturels pour la santé

**Schmidt, Werner** (Réf.—Okanagan—Centre)

Air Canada, P-1, P-2

Questions écrites, Q-30

**Scolarisation.** *Voir* Éducation

**Secrétaire d'État (formation et jeunesse).** *Voir* Blondin, Ethel

**Sécurité au travail.** *Voir* Travail—Santé et sécurité au travail

### **Sécurité automobile**

C-356 (McTeague)

### **Sécurité de la vieillesse**

C-31

C-36

C-69

Voies et moyens, no 4, no 10

### **Sécurité ferroviaire**

C-43

### **Sécurité publique**

Agents

Fonds d'indemnisation, M-306 (Szabo)

Prestations

M-65 (Taylor)

M-228 (Robinson)

**Sécurité sociale, transfert.** *Voir plutôt* Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux

**Sein, cancer.** *Voir plutôt* Cancer du sein

### **Sénat**

Abolition, amendement constitutionnel, M-215 (Robinson)

M-221 (Crête)

Autres affaires, no 4

M-312 (Gilmour)

Représentation, C-264 (Abbott)

**Séparation du Québec.** *Voir plutôt* Québec, souveraineté, référendum

### **Serment d'allégeance**

Drapeau canadien

C-302 (Chamberlain)

M-227 (Culbert)

M-137 (McLaughlin)

**Serment de citoyenneté.** *Voir plutôt* Citoyenneté, serment

**Serments d'office**

C-1

**Service canadien du renseignement de sécurité**

C-207 (Wappel)

M-36 (Allmand)

**Services gouvernementaux.** *Voir* Travaux publics

**Services sociaux.** *Voir* Minorités francophones

**Sérvices graves à la personne.** *Voir* Justice

**Shepherd, Alex** (L—Durham)

Gouvernement, programmes, C-214

Impôt sur le revenu, C-215

**SIDA.** *Voir* VIH et SIDA VIH/SIDA, Sous-comité;

**SIDA, Stratégie nationale**

M-279 (Robinson)

**SIMDUT.** *Voir* Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail

**Simmons, l'hon. Roger** (L—Burin—Saint-Georges)

Questions écrites, Q-40, Q-41, Q-59, Q-61, Q-98, Q-99, Q-100

**Sites contaminés, inventaire**

M-311 (Caccia)

**Skoal Lake**

Bassin hydrographique, M-183 (Blaikie)

**Société canadienne des postes**

C-239 (Telegdi)

Conseil d'administration, composition, C-259 (Crête)

M-234 (Malhi)

**Société d'assurance-dépôts, Loi**

C-82

Autres affaires, no 4

**Société pour l'expansion des exportations.** *Voir* Développement durable

**Société Radio-Canada.** *Voir plutôt* Radio-Canada

**Sociétés d'assurances, Loi**

C-82

Autres affaires, no 4

C-430 (Harb)

C-438 (Loubier)

**Sociétés de caisse de retraite, Loi**

C-433 (Harb)

**Sociétés de fiducie et de prêt, Loi**

C-82

Autres affaires, no 4

**Sociétés de la Couronne.** *Voir plutôt* Sociétés d'État

**Sociétés d'État**

M-260 (Crête)

Autres affaires, no 4

*Voir aussi* Accès à l'information, Loi

### **Sociétés par actions**

C-204 (Szabo)

C-416 (Harb)

M-192 (Blaikie)

### **Sociétés privées**

C-36

### **Solberg, Monte** (Réf.—Medicine Hat)

Frais d'utilisation, C-349

### **Solliciteur général**

C-55

*Voir aussi* Airbus A320

### **Solomon, John** (NPD—Regina—Lumsden)

Brevets, C-311

Bureau de régie interne, C-310

Commission sur les prix de l'énergie, C-220

Discrimination, M-113

Énergie, M-103, M-104, M-105, M-107

Essence, M-111

Éthanol, M-106

Fermes, M-115

Fonction publique, M-110

Forêts, M-108, M-109

Intérêt, taux, M-114

Parlementaires, allocations de retraite, C-312, C-313

Petites entreprises, M-115

Privilège parlementaire, M-297

Ukrainiens, M-112

### **Sols**

Dégradation, M-69 (Taylor)

### **Somalie**

Commission d'enquête, mandat, subsides, no 9

### **Sommet sur le microcrédit**

M-321 (Murphy)

### **Sondages d'opinion.** *Voir* Accès à l'information, Loi

### **Sourds.** *Voir* Langue des Sourds

### **Speaker, Ray** (Réf.—Lethbridge)

Questions écrites, Q-66, Q-67

### **Sport**

Financement, M-34 (Gallaway)

### **St-Laurent, Bernard** (BQ—Manicouagan; Ind.—Manicouagan à compter du 5 mars 1997)

Code canadien du travail, C-337

### **Statistique**

C-358 (Strahl)

### **Stinson, Darrel** (Réf.—Okanagan—Shuswap)

Armes à feu, C-399  
Droits et libertés, Charte canadienne, M-143, M-237  
Élections, M-237  
Provinces, C-230, C-350  
Référendums, C-350

**Strahl, Chuck** (Réf.—Fraser Valley—Est)

Affaires émanant des députés, M-264  
Automobiles, C-366  
Déchets radioactifs, C-236  
Énergie nucléaire, responsabilité, C-289  
Ours, protection, C-290  
Pédophiles, C-382  
Questions écrites, Q-35, Q-96, Q-110, Q-111, Q-117  
Statistique, C-358  
Washington (D.C.), P-3

**Stupéfiants**

Trafic de drogues contrôlées, de drogues à usage restreint ou de stupéfiants à moins d'un demi-kilomètre d'une école primaire ou secondaire, C-281 (Gilmour)

**Subsides**

Ordre des travaux, subsides, no 1  
Période, prolongation, affaires émanant du gouvernement, no 1

**Subsistance, indemnités**

M-64 (Taylor)

**Subventions fédérales**

C-346 (Lincoln)

**Suicide assisté**

C-304 (Robinson)  
*Voir aussi* Euthanasie—Et; Référendums—Euthanasie

**Sunshine.** *Voir* Journée Sunshine

**Surintendant des institutions financières**

C-85

**Syndicats**

C-66  
Affaires émanant du gouvernement, no 15  
Autres affaires, no 4  
Imposition sur les indemnités versées, M-98 (Breitkreuz, G.)  
*Voir aussi* Fonction publique; Timbres-poste

**Syndrome d'alcoolisme foetal**

C-372 (Martin, K.)

**Syndrome d'immuno-déficience acquise.** *Voir plutôt* SIDA

**Système correctionnel et mise en liberté sous condition.** *Voir plutôt* Libérations conditionnelles

**Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail (SIMDUT)**

M-68 (Taylor)

**Szabo, Paul** (L—Mississauga—Sud)

Boisson alcoolique, C-222  
Divorce, C-389  
Fournisseurs de soins, M-30

Garderies, C-240  
Impôt sur le revenu  
    C-260  
    C-364  
Pensions du Canada, régime, C-260  
Sécurité publique, M-306  
Sociétés par actions, C-204

**T****Tabac**

Produits  
    C-24  
    C-71  
    Fabricants, C-346 (Lincoln)  
Usage et les enfants, M-280 (Chamberlain)  
Voies et moyens, no 11  
*Voir aussi* Produits dangereux

**Tarif des douanes.** *Voir plutôt* Douanes, tarif

**Taxe.** *Voir* Immigrants—Droit

**Taxe d'accise**

C-36  
C-69  
C-70  
    Autres affaires, no 4  
C-427 (Harb)  
Petit fournisseur qui exploite une entreprise de taxis, C-317 (Harper, S.)  
Voies et moyens, no 3, no 4, no 5, no 8, no 10, no 11, no 12, no 14, no 17, no 21

**Taxe sur les produits et services (TPS)**

Subsides, no 2  
Valeurs mobilières, M-194 (Blaikie)

**Taylor, Len** (NPD—The Battlefords—Meadow Lake)

Autochtones, revendications territoriales, Commission, M-77  
Biodiversité, M-74  
Centres d'action-chômage, M-63  
Code canadien du travail, M-57, M-66, M-72  
Conseil de Postes Canada, M-40  
Eau, M-48  
Eaux côtières, M-49  
Eaux intérieures, M-50  
Emploi, M-58  
Environnement, M-39, M-41, M-43, M-44, M-45, M-46, M-56  
Éthanol, M-38, M-54  
Garderies, M-51  
Impôt sur le revenu, M-37  
Journée nationale de deuil, M-73  
Parlement, relations de travail, Loi, M-76  
Pesticides et herbicides, M-71  
Pollution, M-42, M-47  
Produits chimiques, M-70

Questions écrites, Q–105  
Recyclage, M–52  
Régions, M–66  
Retraités britanniques, M–53  
Sécurité publique, M–65  
Sols, M–69  
Subsistance, indemnités, M–64  
Système d’information sur les matières dangereuses utilisées au travail, M–68  
Timbres, M–75  
Travail, M–55, M–59, M–60, M–61, M–62

**Telegdi, Andrew** (L—Waterloo)

Société canadienne des postes, C–239

**Télémarketing**

Sollicitation trompeuse, C–67

**Témoins**

Protection

C–13

C–217 (Venne)

**Terrana, Anna** (L—Vancouver—Est)

Élections, C–307, C–308, C–400

Loi électorale du Canada, C–400

**Terre-Neuve**

Écoles, professionnalité, affaires émanant du gouvernement, no 12

**Terres territoriales, Loi**

C–435 (Harb)

**Textes réglementaires**

C–25

M–204 (White, T.)

Procédure d’annulation de la législation déléguée, C–278 (White, T.)

**Thompson, Myron** (Réf.—Wild Rose)

Agriculture, M–207

Justice, C–224

**Timbres-poste**

Algérie, indépendance de la France, émir Abdel-Kader et population algérienne, rôle, commémoration,  
M–323 (Ringma)

Syndicats, grands chefs et histoire, commémoration, M–75 (Taylor)

**Timor Oriental**

M–208 (Allmand)

**Titres de biens-fonds, Loi**

C–431 (Harb)

**Torsney, Paddy** (L—Burlington)

Aliments et drogues, C–309

**Tourisme sexuel impliquant des enfants.** *Voir* Enfants

**TPS.** *Voir* Taxe sur les produits et services

**Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux**

Financement, M–329 (Loubier)

**Transport céréalier.** *Voir plutôt* Grain—Transport



**Transport de passagers par eau**

Convention d'Athènes de 1974, C-59

**Transport, enquête sur les accidents et sécurité, Bureau canadien, Loi.** *Voir* plutôt Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et la sécurité dans les transports, Loi

**Transports**

Accidents et sécurité, C-86

C-432 (Harb)

C-437 (Collins)

Moyens, M-177 (Blaikie)

Politiques, subsides, no 9

**Transports aériens**

Navigation aérienne civile, services, commercialisation, C-20

Autres affaires, no 4

**Transports, Comité**

Habilité à voyager, autres affaires, no 8

Rapport

Affaires émanant du gouvernement, no 15

Autres affaires, no 8

**Transports ferroviaires**

Chemins de fer, compagnies, carburant, taxe, M-94 (Breitkreuz, G.)

Sécurité. *Voir* plutôt Sécurité ferroviaire

**Travail**

Accès à un métier ou une profession, M-152 (Johnston)

Briseurs de grève

C-338 (Nunez)

M-55 (Taylor)

Changements technologiques

M-60 (Taylor)

M-61 (Taylor)

Comités patronats-ouvriers, M-62 (Taylor)

Égalité, M-141 (White, T.)

Employés

Dénonces d'abus, M-59 (Taylor)

Liberté de parole, M-27 (Allmand)

Évaluation de candidats et principe du mérite, M-154 (Johnston)

Grèves ou lock-out

C-66

C-383 (Johnston)

Affaires émanant du gouvernement, no 15

Autres affaires, no 4

Population active, M-151 (Johnston)

Relations patronales-syndicales, M-150 (Johnston)

Santé et sécurité au travail, C-97

*Voir aussi* Ports et installations portuaires—Côte ouest

**Travail, ministère**

Admissibilité aux allocations aux anciens employés, C-283 (Ménard)

**Travailleurs**

À temps partiel, M-218 (Robinson)

Âgés, programme d'aide, M-158 (Ménard)  
De remplacement. *Voir plutôt* Briseurs de grève  
Droits, M-188 (Blaikie)  
Suppléants. *Voir plutôt* Briseurs de grève

**Travaux de la Chambre.** *Voir* Chambre des communes—Séances et travaux

**Travaux publics et Services gouvernementaux, ministère**

Création, C-7

**Tremblay, Benoît** (BQ—Rosemont)

Noah, Karim, M-169

**Tremblay, Stéphan** (BQ—Lac-Saint-Jean à compter du 25 mars 1996)

Étudiants, M-332

Questions écrites, Q-79

**Tremblay, Suzanne** (BQ—Rimouski—Témiscouata)

Québec-téléphone, M-102

Riel, Louis David, C-297, C-380

**Tribunal criminel international**

M-197 (Blaikie)

**Tribunal de la concurrence**

C-67

**Tribunal de la famille unique**

M-147 (Hayes)

**Tribunaux administratifs**

Membres, mesures correctives et disciplinaires, C-49

**U**

**Ukrainiens**

Désignés «étrangers ennemis», M-112 (Solomon)

**Union conjugale**

Traitement égal, C-282 (Ménard)

**Unité canadienne**

Radio-Canada, Société, mandat, responsabilité, C-401 (Murray)

**Universitaires étrangers**

Titres de compétence, M-17 (Allmand)

**Université Queen's à Kingston, Ont.**

S-8

**Ur, Rose-Marie** (L—Lambton—Middlesex)

Banques, C-395

Concurrence, C-221

**V**

**Valeri, Tony** (L—Lincoln)

Ligue nationale de hockey, M-320

**Valeurs mobilières.** *Voir* Taxe sur les produits et services

**Venne, Pierrette** (BQ—Saint-Hubert)

Crimes, M-171

Juges, M-170

Justice, C-226

Questions écrites, Q-97

Résidence du chef de l'opposition officielle, M-307

Témoins, C-217

Victimes, M-173

Violence conjugale, M-172, M-174

**Vente coopérative des produits agricoles, Loi.** *Voir plutôt* Produits agricoles, vente coopérative, Loi

**Vérificateur général**

Pouvoirs, M-301 (Breitkreuz, G.)

**VIA Rail et Chemins de fer nationaux du Canada**

P-23

**Vice-président adjoint des Comités pléniers.** *Voir* Présidence

**Vice-président des Comités pléniers.** *Voir* Présidence

**Victimes**

D'actes criminels, droits, C-303 (Mitchell)

Déclaration des droits

M-168 (White, R.)

Subsides, no 6

Dossiers, accès, M-173 (Venne)

Familles des victimes de meurtres, subsides, no 9

*Voir aussi* Crimes

**VIH.** *Voir* Immigration—Test

**VIH et SIDA**

Propagation, infraction et dépistage obligatoire, C-406 (Breitkreuz, G.)

*Voir aussi* Détenus; Immigrants

**VIH/SIDA, Sous-comité**

Habilité à voyager, autres affaires, no 8

**Violence conjugale**

M-172 (Venne)

M-174 (Venne)

**Virus d'immuno-déficience humaine** *Voir plutôt* VIH

**Vitamines.** *Voir* Produits naturels pour la santé

**Voie maritime du Saint-Laurent**

C-44

Autres affaires, no 4

**Vote, âge.** *Voir* Élections

**Votes de confiance**

C-250 (Hermanson)

**Votes électroniques**

Procédés, M-212 (White, T.)

**Votes par appel nominal**

Différés, autres affaires, no 4

Ordre relatif à la modification au vote no 156, autres affaires, no 11

Révisés, autres affaires, no 11

**W**

**Wagons-citernes**

M-310 (Caccia)

**Wappel, Tom** (L—Scarborough—Ouest)

Crimes, C-206  
Droit d'auteur, C-205  
Élections, C-210  
Emballage et étiquetage, C-209  
Être humain, C-208  
Mariage, C-340  
Service canadien du renseignement de sécurité, C-207

**Washington (D.C.)**

P-3 (Strahl)

**Wayne, Elsie** (PC—Saint John)

Godfrey-Milliken, Loi, C-339  
Questions écrites, Q-7, Q-11, Q-86, Q-108, Q-118  
Routes, P-26

**Wells, Derek** (L—South Shore)

Questions écrites, Q-29, Q-56

**White, Randy** (Réf.—Fraser Valley—Ouest)

Criminels, C-403  
Libérations conditionnelles, C-379  
Victimes, M-168

**White, Ted** (Réf.—North Vancouver)

Code criminel, C-333  
Dettes, C-280  
Droits de la personne, C-332  
Élections, C-279, C-285  
Emploi, C-332  
Gouvernement, finances, C-342  
Immigration, C-333  
Impôt sur le revenu, C-286  
Langue commune, usage, C-287  
Loi électorale du Canada, M-212  
Monnaie, C-288  
Partis politiques, M-211  
Questions écrites, Q-5, Q-6, Q-14  
Référendums, C-343  
Textes réglementaires  
    C-278  
    M-204  
Travail, M-141  
Votes électroniques, M-212

**Williams, John** (Réf.—St-Albert)

Bronfman, famille, P-7  
Dettes, C-293  
Finances publiques, M-166  
Programmes législatifs, C-294  
Questions écrites, Q-25, Q-26

**Wood, Bob** (L—Nipissing)

Compagnie du chemin de fer de Nipissing à la Baie de James, S-7

**York Factory, première nation.** *Voir* Autochtones—Premières Nations

**Yukon**

Or, extraction, C-6

Quartz, extraction, C-6

*Voir aussi* Référendums

**Yukon, gouvernement, accord**

Ressources pétrolières et gazières, gestion et maîtrise, C-50

